



**Dossier :**  
**la signalétique**  
**urbaine**



**Histoire locale :**  
**un retour**  
**aux sources des**  
**moulins de Gif**



**Rock festif :**  
**les Fatals Picards**  
**le 19 janvier**

# Gifinfos

mensuel municipal d'informations - N°334 - janvier 2008



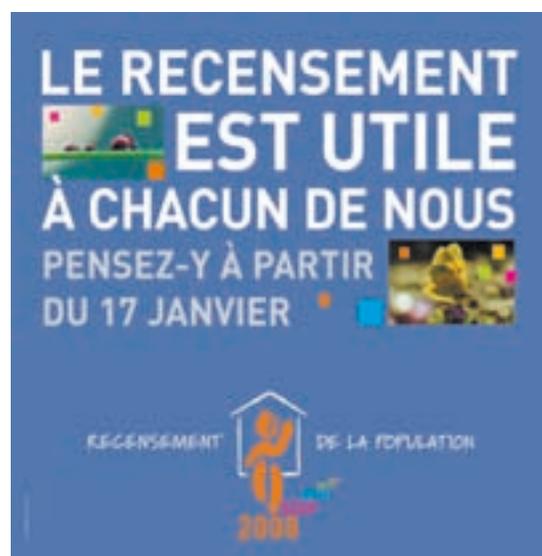
**Heureuse**  
**année 2008**



● La commune a rejoint cette année l'action Phyt'Eaux Cités, un programme de sensibilisation pour limiter l'emploi des produits phytosanitaires sur les bassins de la Seine, l'Orge et l'Yvette. Explications en p.5.



● Gros plan sur le fonctionnement du bus pédestre de l'école des Neuveries (p. 11).



● Chacun compte et se compte : le 5ème recensement partiel de population se déroulera du 17 janvier au 23 février 2008. Plus d'informations en pages actualité du journal (p.20).

## 3 vie locale

---

## 4 courrier des Giffois

---

## 5 environnement

---

- " Phyt'eaux Cités " passe à l'action

## 6 dossier

---

- Signalétique urbaine

## 10 pratique

---

- Après Noël : que faire de son sapin ?

## 11 scolaire

---

- Aller à l'école... du bon pied !

## 14 patrimoine

---

- Les moulins de Gif

## 17 culture

---

- L'actualité culturelle

## 19 actualités

---

- L'art dans la ville
- Les brèves
- Les instantanés
- Les élus à votre écoute

## 23 instantanés

---

- Le marché de Noël 2007

## 26 point de vue

---

- La page des élus de l'opposition

## 27 associations

---

## 33 pratique

---

## 34 agenda

---

Histoire des noms de rues et de quartiers de Gif-sur-Yvette

# Il était une fois...

## Rue Juliette Adam (1836-1936)

Quartier de la Mairie



Écrivain, républicaine, patriote et ardente défenseur des droits de la femme, amie de Georges Sand, Léon Gambetta et Thiers, Juliette Adam anime un brillant salon politique. Elle achète le domaine de l'abbaye Notre Dame du Val de Gif en 1882, et y organise des soirées fréquentées par le tout-Paris. Elle participe à des oeuvres de charité notamment pendant la Première Guerre Mondiale et sera l'invitée de Clemenceau à la signature de l'armistice à Versailles. ■

## Raoul François Dautry (1880-1951)

Quartier de la Mairie



Cet ancien élève de l'Ecole Polytechnique devient ingénieur et organise la fusion des réseaux des chemins de fer français en une société nationale, la SNCF. Ministre de l'Armement en 1939, il refuse la collaboration et s'engage dans la Résistance. Nommé ministre par le général de Gaulle en 1944, chargé de la Reconstruction et de l'Urbanisme, il devient en 1946 le premier administrateur général du Commissariat à l'Energie Atomique (CEA). À ses côtés siègent également Irène et Frédéric Joliot-Curie, Francis Perrin, Pierre Auger et le général Paul Dassault. Il choisit le site de Saclay, et participe à l'essor scientifique de la région. ■

**Avis à nos lecteurs** Les élections municipales auront lieu en mars 2008. Afin de respecter la réglementation en matière de communication politique en période préélectorale, nous avons décidé de supprimer dans le magazine municipal jusqu'à l'issue du scrutin, l'éditorial et tout article ou précision rédigé par des élus de la majorité. Nous vous proposons en remplacement de découvrir tous les mois l'histoire des noms de rue ou de quartier de notre ville.  
*Le Directeur de publication*



**MENSUEL MUNICIPAL D'INFORMATIONS MAIRIE DE GIF - 9, square de la mairie - 91190 Gif-sur-Yvette - Tél. : 01 69 18 69 18 -**

**Fax : 01 69 18 69 10 - www.mairie-gif.fr - Courriel : gif.infos@mairie-gif.fr** Directeur de la publication : **Michel BARRET** Rédactrice en chef :

**Bénédicte LE COTTIER** Rédaction : **Sabine BARBÉ** Correspondante associations : **Josette GÉRARDIN** Graphiste : **Pascale THÉBAULT**

Ont collaboré à ce numéro : **André COLSON, Jacques FRANCILLON, Dominique LANVIER, François MAGDALENA** Publicité : **Isabelle AMAR**

☎ **01 45 78 88 14 ou 06 89 49 30 67** Photogravure et impression : **Imprimerie LVRI** Tirage : **10 000 ex** Dépôt légal : **2007** Prochain Gif infos :

**n°335 février 2008** Parution : **30 janvier** Distribution : **31 janvier et 1er février** Date limite de remise des articles et des petites annonces : **5 janvier**

Photo de couverture : **Bernard Minier**

# Les habitants nous écrivent...

## Déchets végétaux

**👉 Pour économiser les sacs végétaux que je constate toujours remplis au tiers ou au quart, ne peut-on mettre des affichettes informant les personnes qui viennent en chercher ? ■**

*Un habitant de Courcelle*

**C**omme vous le soulignez, les sacs végétaux fournis gracieusement par la commune ont un coût pour la collectivité. Ainsi, chaque année, la commune distribue environ 375 000 sacs. Chaque sac coûte 0,24 €, ce qui représente un coût annuel pour la ville, et donc les Giffois, de 90 000 €.

Il convient donc d'en optimiser le remplissage afin de les économiser. Une affichette rappelant ce coût et ce conseil est apposée aux endroits de distribution, en mairie et en mairie annexe. ■



### Route de l'Abbaye

## Stationnement ?



**👉 Pourquoi donc le petit parking qui est devant le LIDL est-il fermé au stationnement ? ■**

*Une habitante des Coudraies*

Cet emplacement n'est pas un parking ; il s'agit de l'espace public d'accès aux commerces. Il débouche sur le cheminement piétonnier reliant la place du Chapitre au passage piéton permettant de rejoindre le centre-ville. Les véhicules voulant accéder à cet espace ou en sortir devraient donc traverser ce chemin piéton, ce qui n'est pas satisfaisant en terme de cohabitation véhicules-piétons. Pour cette raison, il n'est pas ouvert au stationnement et a vocation aujourd'hui à être une placette propice aux discussions et, depuis peu, à admirer la nouvelle sculpture exécutée par l'artiste giffoise, Médée. (voir en page 19). ■

Développement durable

# “ Phyt'eaux Cités ” passe à l'action

*L'usage croissant de produits phytosanitaires est une cause majeure de pollution des rivières en Ile-de-France. La commune participe à un programme d'action limitant l'emploi de ce type de produits.*

**N**otre commune a rejoint cette année l'action Phyt'eaux Cités <sup>(1)</sup>, un programme de sensibilisation pour limiter l'emploi des produits phytosanitaires sur les bassins de la Seine, l'Orge et l'Yvette.

## Qu'est-ce qu'un produit phytosanitaire ?

Les produits phytosanitaires : herbicides, insecticides, fongicides... ont pour rôle de prévenir l'apparition ou de détruire des végétaux, des insectes ou des champignons dits “ nuisibles ” pour le développement des récoltes et des plantes d'ornement. L'usage croissant de ces produits est une cause majeure de pollution des rivières en Ile-de-France, nécessitant la mise en œuvre de traitements toujours plus performants et coûteux pour la production d'eau potable : 39 % des eaux de surface (rivières, lacs...) et 21 % des eaux souterraines (nappes phréatiques...) ont des teneurs en pesticides nécessitant des traitements spécifiques pour la production d'eau potable.

## Que va changer Phyt'Eaux Cités ?

La commune a bénéficié d'un audit de ses pratiques phytosanitaires, d'une formation du personnel communal et de la mise en place d'un plan de gestion des espaces communaux. Cela va se traduire concrètement par l'application de pratiques phytosanitaires raisonnées : de nouveaux procédés d'entretien des espaces communaux plus respectueux de l'environnement (comme le paillage, le fauchage ou encore le désherbage manuel...) peuvent être envisagés, ainsi que l'entrée de la végétation spontanée dans



la commune. En effet, faire place à ces plantes appelées injustement “ mauvaises herbes ” est le moyen le plus efficace de stopper les traitements chimiques, mais aussi de renouer avec la nature qui nous entoure pour mieux la préserver. Le programme Phyt'Eaux Cités, qui se déroule sur quatre ans entre 2007 et 2010, a pour cible 73 communes, situées dans les bassins de l'Yvette, de l'Orge aval et de la Seine d'Évry à Ivry-sur-Seine. Ces bassins contribuent à l'alimentation de six prises d'eau potable sur la Seine en amont de Paris. ■

*(1) Les partenaires de l'action Phyt'eaux Cités initiée par le Syndicat des Eaux d'Ile-de-France sont : Eau de Paris, la Lyonnaise des Eaux Suez et Veolia Eau, L'Agence de l'eau Seine-Normandie, le Conseil régional d'Ile-de-France et le Conseil général de l'Essonne, le Syndicat mixte de la Vallée de l'Orge Aval (SIVOA) et le Syndicat Intercommunal pour l'Aménagement Hydraulique de la Vallée de l'Yvette (SIAHVY).*

## Jardinier “ naturel ”

**Les jardiniers amateurs contribuent pour plus de 15 % de la contamination des eaux de surface. Une utilisation abusive et inappropriée des produits phytosanitaires peut engendrer des conséquences néfastes sur des récoltes de votre potager, mais aussi sur l'environnement (eau, air, sol, êtres vivants). De mauvaises pratiques ont des impacts négatifs sur les vers de terre (fertilisants de la terre), les coccinelles (prédateurs de pucerons), les papillons (pollinisateurs). Les produits phytosanitaires ne sont pas sans danger pour la santé de l'utilisateur. À manier avec précaution ! ■**

# Laissez-vous guider !

*Suite à un état des lieux, le renouvellement et l'homogénéisation du mobilier de jalonnement et de signalétique sur l'ensemble du territoire de la commune était apparu comme nécessaire.*



**P**anneaux de sécurité routière, pancartes de direction et d'orientation, signalétique locale, enseignes diverses et affichages sauvages... : lorsqu'il arrive en ville, le visiteur est souvent submergé par un flot d'informations visuelles envahissant l'espace public. La signalétique urbaine locale a cependant une mission première : permettre à chacun de s'orienter et d'atteindre sa destination facilement en suivant un parcours balisé.

Elle joue également un rôle graphique important qui forge l'identité et le caractère de la ville : tout en quadrillant le territoire communal de l'intérieur, elle délimite ses contours

géographiques et façonne son allure générale, son style particulier.

Une signalétique adaptée et correctement positionnée aux endroits stratégiques permet d'assurer le guidage des usagers en leur donnant des informations d'aide à la conduite et au déplacement sur un itinéraire donné. Le nouveau venu doit pouvoir être " emmené " sans encombre d'un point à un autre et l'habitant doit avoir la possibilité de s'identifier aux itinéraires proposés pour relier les pôles importants de sa commune.

Tels sont les enjeux qui ont été au cœur de la refonte de

la signalétique de proximité à Gif : au cours du mois de décembre, les pancartes et les panneaux indiquant les quartiers et les équipements publics ont été entièrement renouvelés. Ont été délibérément exclus le changement des plaques de rues et de celles signalant l'entrée des raquettes (Chevry), les panneaux de police et la signalétique routière et directionnelle, cette dernière relevant de la Direction départementale de l'équipement (DDE). En effet, ce type de panneaux fait l'objet d'un marché spécifique et ceux-ci sont renouvelés lorsque leur état le justifie. Tout au long de l'étude, débutée il y a un peu plus d'un an, les conseils de quartiers ont été associés afin de faire part de leurs propositions ; une présentation globale du projet a eu lieu au printemps dernier lors d'une réunion spécifique qui a permis d'expliquer la méthode utilisée et les premières orientations.

### Améliorer la signalétique à Gif : pourquoi ?

Vétusté des panneaux (certains dataient de plus de 25 ans), mélange des types de signalisation (formes, formats, couleurs et types de police de caractère utilisés) et des registres d'informations, difficultés de lisibilité (couleurs non contrastées entre elles) mais aussi de visibilité de jour comme de nuit (absence de revêtement rétroréfléchissant), pancartes hors normes... Suite à un diagnostic, il a été décidé de moderniser et d'homogénéiser le mobilier de jalonnement et de signalétique sur l'ensemble du territoire de la commune.

En effet, au fur et à mesure des années, au gré des besoins, les pancartes contenant des messages très différents se sont juxtaposées les unes sur les autres, de façon verticale, parfois sur des mats de fortune, créant au final la confusion et le doute dans l'esprit des automobilistes. Ainsi, l'écriture verte pâle, sur les panneaux à fond bleu indiquant les quartiers et certains équipements, était certes originale mais très peu lisible. Par ailleurs, les équipements publics n'étaient pas tous signalés (au premier rang desquels l'hôtel de ville) ou lorsqu'ils l'étaient, cela pouvait être parfois de manière incomplète ou imparfaite. Ainsi, en suivant une première indication à un premier carrefour, l'automobiliste se retrouvait sans indication aucune au croisement suivant.

### Première étape : le recensement des pôles d'intérêt

Ces questions de fond et de forme, c'est-à-dire la nature de l'information visuelle, l'uniformisation et l'esthétisme



Vétusté des panneaux, mélange des types de signalisation et des registres d'informations, manque de clarté et de lisibilité... La signalétique locale avait bien besoin d'un coup de jeune !



Installation des panneaux dans le quartier de L'Abbaye. Pour signaler les équipements publics, le choix s'est porté sur des lames où les inscriptions sont en marron sur un fond clair.

des panneaux, le choix des lieux à signaler, les études de jalonnement... ont été soumises à un cabinet spécialisé dans la signalétique urbaine.

La première étape a constitué à recenser les pôles d'intérêt locaux. Ce sont les différents quartiers, les administrations, les équipements publics, les pôles commerciaux de proximité, les équipements sportifs, culturels et socio-culturels, les collèges, le lycée, les établissements scientifiques, les gares, les parkings... Soit au total une centaine de lieux et de bâtiments importants, fréquentés de façon régulière par les habitants et les "extérieurs". Ils représentent en quelque sorte les centres névralgiques de la ville, ses points-clés. Certains pôles locaux, du fait de leur fonction et de leur rôle, ont bénéficié d'un signallement renforcé : il s'agit des gares, des gendarmeries, des équipements sportifs (fréquentés régulièrement par des sportifs extérieurs à la commune dans le cadre de rencontres et de compétitions) ou encore certaines administrations.

Enfin, parmi tous ces pôles d'intérêt locaux, certains ont un intérêt de proximité avant tout et d'autres rayonnent au delà des frontières communales. Ce sont ces critères qui ont déterminé le rayon dans lequel ils ont été signalés. Les groupes scolaires ou les crèches, par exemple, fréquentés par les Giffois ne justifient pas le même besoin de signallement que le lycée, qui est aussi un centre d'examen, fréquenté par des visiteurs extérieurs à la ville.

## La signalisation obéit à une logique de territoires

Dans un deuxième temps, les itinéraires pour baliser le mieux possible chacun de ces pôles ont été étudiés d'après des principes de jalonnement. Ces derniers reposent sur la question suivante : "à partir d'où signale-t-on quoi ?". Ainsi, tel équipement public, telle administration ou tel établissement doit-il être signalé dans la ville ? À partir de l'entrée de la ville ? À partir du centre ? À partir du seul carrefour précédent ou des deux derniers ?

C'est ainsi une logique de cercles concentriques qui a été mise en place. Tout d'abord, la commune a été découpée en trois secteurs : Gif-vallée, Gif-Chevry et Gif-Moulon. L'idée directrice retenue a été d'indiquer les destinations depuis le territoire le plus grand jusqu'au territoire le plus petit.

Exemples : j'habite Gif-Moulon et je dois aller à la mairie-annexe située sur le plateau de Chevry, je suis d'abord la direction de Gif-Chevry. J'habite Gif-vallée, je souhaite rejoindre le gymnase des Goussons sur le plateau de Chevry, je suis la direction de Gif-Chevry. J'habite Gif-Moulon, je dois aller à la gare, je suis la direction Gif-vallée...

Il en va ensuite de même pour les différents quartiers. Concernant Chevry, le choix a été fait de les uniformiser : ainsi 4 quartiers ont été retenus afin de faciliter l'orientation du visiteur : la Plaine, Chevry-centre, la Feuillarde, les Neuveries.

## Sobriété et lisibilité

Au total, ce sont 154 ensembles, c'est-à-dire un mat avec une ou plusieurs lames, qui ont été posés sur une cinquantaine de carrefours concernés.

Deux types de panneaux ont été retenus :

- les panneaux signalant les quartiers
- les panneaux de signalisation des équipements publics, des pôles commerciaux...

Les panneaux de quartiers, bleu et blanc, sont typiques de la commune de Gif et contribuent à son identité de par leur unicité. Le choix a donc été fait de les renouveler à l'identique, choix approuvé par l'Architecte des bâtiments de France, consulté à ce sujet.



Les seules modifications ont consisté à améliorer le contraste entre la couleur des textes et le fond (bleu sur blanc ou blanc sur bleu) et à remplacer la main pointant la direction par une flèche plus rapidement lisible. Enfin, lorsqu'une direction est indiquée vers la gauche celle-ci est alignée sur le côté gauche du panneau et inversement. Auparavant toutes les indications étaient du même côté rendant le décodage moins naturel pour l'œil.

Concernant les panneaux indiquant des équipements publics, après mûre réflexion et de nombreux essais de formes et de couleurs (couleur du mat, du chapeau, du liseré, des lames, des textes, etc.), le choix s'est porté sur des lames où le fond est clair et les inscriptions écrites en marron. L'ensemble du reste du mat est uniformément marron. Cette couleur est déjà utilisée pour les candélabres ou les barrières et s'intègre parfaitement dans l'environnement. Le mobilier, qui est en aluminium, est recouvert d'un film rétro réfléchissant pour être visible de nuit lui-même recouvert d'un film anti-graffitis. En somme, la priorité a été donnée à la sobriété et à la lisibilité.

Après la " remise à niveau " de la signalétique routière, celle des cheminements cyclables et piétonniers sera réalisée.

## Mais qui dit panneaux, dit implantation aux carrefours et sur les trottoirs

La configuration de certaines rues ou carrefours, notamment dans les quartiers anciens, la présence de différents réseaux (électriques, gaz), a engendré des contraintes qu'il a fallu intégrer pour conserver aux piétons leurs espaces de passage. Il en a été de même pour éviter que l'implantation de tel ou tel panneau ne vienne perturber la visibilité des automobilistes. Enfin dans un souci de préserver un environnement visuel de qualité, il a été décidé d'éviter la multiplication du nombre de panneaux. Pour toutes ces raisons, à certains endroits des choix ont donc dû être faits. ■

## Décoder les panneaux, une tâche compliquée

*Des études sur le comportement ont montré que l'automobiliste passe moins de 10 % de son temps de conduite à lire les panneaux de signalisation. En effet, l'essentiel du temps est passé à contrôler la trajectoire du véhicule par rapport au tracé de la route et par rapport aux autres usagers. En outre, le décodage des panneaux est une tâche compliquée qui nécessite un effort intellectuel de la part de l'automobiliste. Ses capacités de lecture et d'assimilation des panneaux de signalisation sont limitées : un conducteur met plusieurs secondes pour voir, analyser et réagir à un message de signalisation. Ceci explique aussi pourquoi il peut arriver que nous " manquions " de nombreuses informations routières et directionnelles. ■*

## Courez, respirez, soufflez...

*La signalétique du parcours sportif des bois de la Hacquinière a été renouvelée récemment. De nouveaux panneaux explicatifs ont été posés : c'est désormais une belette qui guide et encourage les sportifs pour les exercices d'échauffement, de course à pieds, d'abdominaux, de musculation, d'étirement... ■*



# Après Noël : que faire de son sapin ?

*Après les fêtes, comment se débarrasser au mieux de son sapin de Noël ?*

Il y a deux cas de figure :

- si votre sapin n'est pas décoré, il est destiné à la collecte des végétaux. Vous devez le présenter à la collecte des végétaux sans sac plastique, même si ce dernier est dit " biodégradable ".

- si vous avez décoré votre sapin avec de la bombe artificielle ou s'il est dans un sac à sapin en plastique, il ne peut être mis avec la collecte des végétaux. Il doit être déposé pour la collecte des ordures ménagères.

Dans l'intérêt de tous et pour éviter que les sapins ne restent plusieurs jours sur le trottoir, merci de veiller à bien respecter les jours de collecte.

## Le point sur... la déchèterie de Villejust

Vous habitez l'une des 16 communes du SIOM ? L'accès est gratuit sur présentation d'une carte d'identité et d'un justificatif de domicile de moins de trois mois.

### Ce que l'on peut déposer :

- Les gravats et déblais issus du bricolage familial
- Les déchets encombrants
- Les déchets végétaux des jardins de particuliers
- Les déchets incinérables : cartons, polystyrènes, films plastiques...
- Les textiles (vêtements et chaussures en bon état)
- La ferraille
- Les déchets d'équipements électriques et électroniques
- Les déchets Ménagers Spéciaux
- Les huiles minérales de vidange

**Volume de déchets journalier limité à 1m<sup>3</sup>**  
**3 passages par mois autorisés**



Jusqu'au 31 mars 2008, la déchèterie est ouverte :

- Lundi, mercredi, jeudi, vendredi et samedi de 9h à 16h
- Dimanche et jours fériés (sauf le 1er janvier) de 9h à 13h
- Fermée le mardi. ■

Pour tout renseignement : Syndicat mixte des ordures ménagères de la vallée de Chevreuse - SIOM  
Tél. : 01 64 53 30 00  
contact@siom.fr

## Travaux

**Des travaux de réfection des trottoirs situés rue du 11 novembre, dans le quartier de Courcelle, sont en cours ainsi que la création de 12 places de stationnement. ■**



**Bus pédestre**

# Aller à l'école... du bon pied !



Deux lignes de bus pédestre ont été mises en place pour permettre aux enfants d'aller à l'école à pied. La ligne verte (église, crèche, gendarmerie, Petites Garennes) et la ligne bleue (pièce du Lavoir et champ de la Mare).

Il est 8h30. Nicolas, Fanny et Alix sont à l'heure au point de départ de la ligne bleue situé allée de la Pièce du Lavoir. Il faut dire que ce matin, c'est leur père M. Trentesaux qui encadre la marche en compagnie d'une autre maman. Le top départ est donné, le petit groupe se met en marche en direction des arrêts suivants où attendent les passagers du convoi...

Depuis l'automne, deux lignes du bus pédestre, la verte et la bleue, ont été mises en place pour permettre aux enfants de rejoindre à pied l'école des Neuveries par les sentiers piétonniers. Ce mode de ramassage scolaire lancé par la ville se concrétise sur le terrain grâce à l'implication quotidienne des parents.

" Cela me prend seulement 20 minutes aller et retour ! Nous avons mis en place un site Internet (Wiki) qui permet aux parents de s'inscrire comme accompagnateur. Si il n'y pas deux parents accompagnateurs au minimum chaque matin, le bus pédestre ne fonctionne pas " explique M. Trentesaux de la ligne bleue. " Ma fille de 8 ans adore prendre le bus pédestre. J'accompagne les enfants une fois par semaine. C'est un mode de transport qui respecte l'environnement et encourage la convivialité : par exemple, j'ai ainsi l'occasion de discuter avec des enfants qui ne sont pas dans la classe de ma fille...Cela développe aussi le goût de la marche pour plus tard " ajoute Mme Tournoux de la ligne verte.

Il est 8h45. Les enfants de la ligne bleue arrivent à l'école. Ils viennent de croiser ceux de la ligne verte arrivant du centre de Chevy. Chacun range sa chasuble jaune fluorescente



dans son cartable. La cloche va bientôt sonner. La journée d'école va commencer pour les petits passagers tout frais et dispos du bus pédestre... ■

Pour tout renseignement :  
<http://pedineuveribus.pbwiki.com/>

● **Ligne bleue** (Pièce du Lavoir et Champ de la Mare)

**Anthony Trentesaux**

Tél. : 01 60 12 53 63 - [trentesaux@free.fr](mailto:trentesaux@free.fr)

👤 La ligne bleue recherche des parents volontaires afin que le bus pédestre puisse fonctionner tous les jours.

● **Ligne verte** (Église, crèche, gendarmerie, Petites Garennes)

**Séverine Tournoux**

Tél. : 01 60 12 98 69 - [severine.tournoux@tele2.fr](mailto:severine.tournoux@tele2.fr)

👤 La ligne verte est ouverte à toutes les bonnes volontés, surtout à partir de février.

## 4 bonnes raisons d'utiliser le bus pédestre

- **15-20 minutes de marche par jour contribuent à préserver le capital santé des enfants**
- **Les enfants apprennent les significations des panneaux routiers et acquièrent progressivement de l'autonomie face à la circulation.**
- **C'est un moyen de réduire la pollution atmosphérique et de diminuer le trafic automobile autour des écoles.**
- **Cela permet aux parents de se rencontrer et aux enfants de retrouver leurs amis et de s'en faire de nouveaux.** ■

# Les moulins de Gif

*L'histoire des rivières et celle des moulins sont inextricablement liées. Il était une fois...*



**O**ui se souvient encore des tanneries et des moulins à blé de Gif et du bassin de l'Yvette ? Il y a un siècle à peine tournaient encore à plein régime les roues à aubes et à aguets sur les cours de l'Yvette et de la Mérantaise.

De ce passé industriel, il ne reste que peu de vestiges aujourd'hui : les mécanismes ont été démontés, les bâtiments réaménagés en résidences.

Redonnons vie à cette page d'histoire locale ancienne grâce à un retour aux sources des moulins de Gif...

## Un peu d'Histoire...

Le moulin joue un rôle primordial dans la société de l'Ancien Régime. Les villageois s'y retrouvent, échangent

des nouvelles en attendant la mouture. Ils y reviennent le dimanche lorsque le meunier transforme son moulin en guinguette pour danser et manger la galette.

Jusqu'à la Révolution, les moulins à blé appartiennent aux nobles et aux clercs. Les gens sont tenus de faire moudre leur grain au moulin moyennant paiement d'un droit.

Le meunier jouit d'une position sociale importante. On l'appelle " maître " au même titre que le notaire. Certains aspects peu sympathiques lui sont cependant attachés : il lui arrive de servir d'aide au bourreau, il défend ses droits d'eau avec pugnacité, il a la réputation de rouler ses clients. Le bruit courait aussi que le curé avait besoin d'une journée entière pour le confesser, autant que pour le reste du village...

Sur le plan stratégique, les moulins sont des positions à défendre à tout prix, car ils assurent la survie de la cité. Certains sont de véritables forteresses. Dans certaines régions, les moulins offrent le droit d'asile d'où l'expression "entrer comme dans un moulin". L'édit de Villers-Cotterêts (1539) interdit même au créancier de faire saisir son débiteur s'il se trouvait sur le chemin d'un moulin.

En France, les moulins à eau connaissent une véritable expansion au Moyen-Âge en raison de la présence d'un réseau de rivières à débit régulier et à une poussée démographique très forte à partir du Xème siècle. Chaque abbaye possède un moulin.

En 1809, on dénombre 82 300 moulins à eau en France. Seuls 10 000 d'entre eux ont traversé les siècles jusqu'à nos jours. Ils ont progressivement été abandonnés au profit de la machine à vapeur puis des moteurs électriques.

### Les moulins, une histoire de rivières

Le bassin de l'Yvette est un lacs de vallées étroites, profondes et taillées par des rivières paisibles quoique capables de crues subites. Les fonds de vallée sont généralement couverts de prairies, parfois assez humides. Les rivières sont souvent bordées d'arbres. Les versants assez abrupts, impropres à la culture, sont restés boisés et ensèrent les vallées dans un écrin de verdure qui a largement contribué à la renommée de la région. Blotti dans la vallée au confluent de deux cours, l'Yvette et la Mérantaise, Gif est un excellent symbole de ce microcosme.

Sur le cours giffois de l'Yvette, coexistaient jadis trois moulins : Courcelle (aujourd'hui complètement disparu), l'Abbaye et Jaumeron qui se suivaient à 1 000 mètres l'un de l'autre alors que la pente de la rivière est fort réduite : à peine 4 mètres entre le seuil de décharge du moulin de Courcelle et la vanne ouvrière du moulin de l'Abbaye. Cette disposition naturelle provoquait des perturbations dans l'écoulement des eaux dès que la rivière subissait la moindre crue. De nombreuses disputes de voisinage ont dégénéré en litiges interminables entre meuniers (notamment au XVIIIème siècle). À chaque "nouvelle" affaire, l'administration devait dépêcher un ingénieur sur les lieux pour mener l'enquête sur la vérité ou la fausseté des faits allégués...

Situé entre Courcelle et l'Abbaye, le moulin de Jaumeron est au centre de tous les litiges. Les documents d'archives, qui sont nombreux à ce sujet, révèlent au-delà des disputes, l'originalité de l'activité du moulin de Jaumeron et livrent des informations sur la vie économique dans la vallée de l'Yvette (voir encadré ci-contre).

#### Le moulin à tan de Jaumeron



*Le moulin de Jaumeron était au XVIème siècle utilisé pour fabriquer du tan, poudre obtenue en broyant des écorces de chêne d'un brun roux qui, réduites en poudre, étaient utilisées pour le tannage des peaux de moutons et de chèvres. Établis à Chevreuse ou à Paris, les artisans tanneurs, assez nombreux à cette époque, avaient tous besoin de s'approvisionner en tanin. À Gif, le meunier Jacques Chanteloup avait conclu un contrat important avec des tanneurs du quartier Saint-Marcel à Paris. Le broyage des écorces nécessitait quelques aménagements structurels aux mécanismes du moulin de Jaumeron. Chanteloup a pu bénéficier d'une heureuse conjonction : dans un rayon d'un kilomètre, il y avait un gisement de matière première (écorce du bois d'Aigrefoin), de ressources en main d'œuvre pour le ramassage (population de Courcelle), d'une source d'énergie (eau de l'Yvette), d'un équipement de transformation (son moulin). ■*

#### Les Windsor au moulin de la Tuilerie

*À partir de 1920, le moulin de la Tuilerie appartient au peintre Etienne Drian qui y recevait de nombreux artistes. Il semble avoir noué des liens artistiques avec la cour d'Angleterre. En 1932, il peint le portrait du prince de Galles Edward, fils aîné du roi Georges V. En janvier 1936, Edward succède à son père sous le titre d'Edward VII. Adoré des masses populaires, il n'est guère apprécié de l'establishment. On lui reproche entre autres une attitude pro nazie. Un pas de plus est franchi lorsqu'il annonce son intention d'épouser une américaine divorcée, Mme Simpson... Edward VII sera contraint d'abdiquer en faveur de son frère cadet. Titré duc de Windsor, il quitte l'Angleterre rompant avec sa famille après avoir épousé Wallis Simpson. Après la Seconde Guerre Mondiale, les Windsor reviennent en France et cherchent à s'établir à l'extérieur de la capitale. On leur signale que le peintre Drian cherche à vendre sa propriété. Ils louent d'abord la résidence et décident de l'acheter. Les bâtiments et les jardins sont rénovés à grand frais. ■*



## Puissance et redevance

Dans la vallée de la Mérantaise, le contexte est totalement différent : avec un débit plus modeste que l'Yvette, la rivière bénéficiait d'une grande déclivité. Les moulins ne se gênaient guère entre eux et la chute dont chacun pouvait jouir était plus importante. Trois moulins coexistaient : Aubert, Chamort, Gibeciaux. Le moulin Aubert dit aussi de la Tuilerie possédait la plus belle chute. Il reste à notre époque le plus connu pour avoir appartenu à une époque au duc et à la duchesse de Windsor (voir encadré p.15).

Malgré des disparités entre les moulins, un document de 1823, conservé aux Archives départementales des Yvelines, permet de déterminer l'importance respective des établissements en activité à Gif. En effet, la quote-part des frais de surveillance et de police due par les exploitants était proportionnelle à la puissance motrice déterminée en multipliant le débit par la hauteur de la chute d'eau. La taxe sur le débit était de 1,20 F par décimètre de chute pour Jaumeron et l'Abbaye, et respectivement de 0,40 F, 0,45 F et 0,50 F par décimètre de chute pour Aubert, Chamort et Gibeciaux situés sur la Mérantaise. La redevance ainsi calculée classait les moulins par puissance théorique :

- Moulin Aubert : 25,60 F (6,38 m de chute)
- Moulin de Chamort : 25,20 F (5,62 m de chute)
- Moulin de l'Abbaye : 25,20 F (2,09 m de chute)
- Moulin de Gibeciaux : 17,50 F (3,51 m de chute)
- Moulin de Jaumeron : 15,60 F (1,27 m de chute)

Les moulins de la petite Mérantaise fournissaient proportionnellement plus d'énergie que l'Yvette tout en étant moins sujette aux aléas de l'exploitation. Cette différenciation d'origine topographique entraîna également une dichotomie technologique : sur l'Yvette, les moulins étaient de type " en dessous ", tandis que la Mérantaise se prêtait à des agencements par " en dessus " (voir encadré ci-dessous). ■

Source : plaquette " Les moulins de Gif ", septembre 1999

## L'énergie hydraulique

**Sa captation se faisait au moyen de roues qui sont actionnées de différentes manières, suivant la nature géographique du terrain, la pente, la puissance et la régularité du cours d'eau. Si le tracé du cours d'eau n'était pas propice à la construction du moulin, on le guidait alors par un canal d'amenée. Pour assurer la régularité du travail du moulin, des retenues artificielles étaient créées.**

**Constituée en bois de chêne, la roue pouvait être verticale ou horizontale par rapport au cours d'eau. Dans les plaines et dans les villes, on utilisait généralement la roue " en dessous " équipée de palettes plates grâce auxquelles l'eau poussait les pales appelées aussi augets de la roue vers le bas. Pour faire tourner ce type de roue, il faut une forte poussée, donc une grande quantité d'eau. Avec la roue " en dessus ", le mouvement est provoqué par le poids de l'eau qui s'accumule dans les augets au fur et à mesure de la rotation ; une roue de ce type tourne plus vite et plus efficacement si elle est entraînée par le courant seul agissant sur des pales. Le poids de l'eau dans les augets et la vitesse de l'eau s'additionnent en effet pour accélérer la rotation et la force de la roue. ■**

Musiques actuelles

# Les Fatals Picards

*Entre Marcel et son orchestre, Les Amis d'ta femme et Les Wampas, les Fatals Picards se sont faits une place sur la scène du rock festif. Ils se produiront sur la scène de la Terrasse le samedi 19 janvier prochain.*



Ces joyeux drilles n'ont peur de rien et évoquent dans leurs chansons, avec pertinence, un quotidien pas toujours réjouissant. Classé dans la musique punk, le groupe gère une image assez décalée vis-à-vis des autres groupes musicaux, définissant sa musique comme de la "punk pour les nuls".

Les chansons des Fatals Picards abordent aussi un humour caricatural mettant en tête de liste des personnes malmenées : les rappeurs, les chanteurs humanitaires, les "boys band", le reggae et les séries des années 80. Le groupe joue beaucoup avec l'actualité musicale, surtout celle qui est liée au piratage. Sur scène, il n'hésite pas à évoquer ce problème avec le public : "si vous gravez mes CD, c'est comme si vous tuez des bébés chats!". Refusant toute médiatisation, la "bande"

s'est fait connaître par la bouche à oreille et surtout par les nombreux concerts qu'ils ont assurés. Ils ont représenté la France au dernier concert de l'Eurovision avec leur chanson "L'amour à la française". En tournée avec leur nouvel album sorti début 2007, "Pamplemousse mécanique", ils explosent littéralement et inondent les salles de leur humour tantôt corrosif tantôt acidulé. Secouez-vous ! Sinon la pulpe picarde restera en bas...

## 1ère partie : Pincemin

Une voix, des mots rugueux : Pincemin, c'est du folk rock en fusion avec des influences anglo saxonnes revendiquées. Il écrit ce qu'il vit. Le style est direct, le ton original. ■

**Samedi 19 janvier à 20h30**

**La Terrasse**

**Organisation : Maison de Cyrano**

Parution littéraire

## "En mémoire des Justes"

Charles Zadje, essonnien, ingénieur docteur en physique et chercheur à la faculté d'Orsay nous livre une autobiographie poignante, mémoire d'un enfant juif de huit ans qui décrit avec des yeux naïfs et émerveillés son exil en Normandie. Cette tranche de vie Charles l'a écrite avant tout pour ses enfants mais aussi en hommage à tous les Justes : ces français qui pendant la 2ème Guerre Mondiale ont par de petits gestes aidé des milliers de Juifs à fuir le nazisme. Espoir pour la jeunesse libre mais désabusée d'aujourd'hui, témoignage d'une réussite, hommage à ces héros ordinaires.



### "En mémoire des Justes"

**En vente à la librairie de Chevry :  
séances de dédicaces le 11/01  
de 9h30 à 12h30 et le 19/01 de 9h30 à 13h et  
de 15h à 18h**

**En vente à la librairie LiraGif :  
séance de dédicaces le 12 janvier à 10h30**

Soirée

## Veillée conte

Par une promenade au fil du temps, de pays en continents, de l'orient jusqu'à l'occident, les conteurs nous embarquent dans un ailleurs où les mots dévoilent l'âme des choses et des êtres.

**Vendredi 18 janvier à 20h**

**Espace du Val de Gif**

Exposition de peintures

## Les artistes de l'atelier contemporain de Francesc Bordas

**Du vendredi 1er au dimanche 3 février 2008**

**Château de Belleville**

**Pour tout renseignement complémentaire :  
service culturel - Tél. : 01 69 18 69 36**



Françoise Laclare

**Dimanches musicaux**

**Concert exceptionnel  
du Nouvel An**

**Ballade d'Offenbach à Albeniz**

Par les professeurs de piano de l'École d'art et de musique pour tous (EAMT) et les chanteurs du chœur du campus d'Orsay.

**Mardi 1er janvier à 17h**  
Église Saint-Remi

**Autour de Britten**

Œuvres de B. Britten et chants anglais du début du XIXème siècle.  
Par les chœurs Les Temps modernes.

**Dimanche 20 janvier à 17h**  
Église Saint-Remi

**Cinéma**

**Les films capitaux  
d'Alain Garrel - Saison 2**

**La règle du jeu**

Film de Jean Renoir - 1h55



Le riche marquis de La Chesnaye organise une partie de chasse sur ses terres en Sologne. Il convie ses amis fortunés dans son château de la Colinière pour le week-end. André Jurieu, l'aviateur accueilli en héros qui vient de traverser l'Atlantique en solitaire pour l'amour de la naïve Christine, la marquise de La Chesnaye, est terriblement déçu de l'absence de cette dernière à l'aérodrome, et tente par la suite de mettre fin à ses jours. Son ami Octave, également familier du marquis, fait alors inviter Jurieu au château, scellant ainsi malheureusement son destin.

Le chef-d'œuvre de Jean Renoir réalisé en 1939, régulièrement placé dans les listes des plus grands films de l'histoire du cinéma, en impose donc par sa stature et sa renommée. Pourtant, loin d'apparaître comme un objet froid et distant, le film en lui-même s'offre comme un pur délice, brillant, léger

et piquant, un spectacle intelligent et enlevé qui procure un plaisir des sens immédiat avant de fournir son lot de richesses thématiques et un sentiment diffus d'éternité grâce à son mélange de comédie et de tragédie.

**Jeudi 10 janvier à 20h30**  
Central cinéma

**Culture scientifique**

**Les jeudis de la Recherche  
La photosynthèse artificielle**

Grâce à la lumière utilisée comme source d'énergie, il s'agit de mettre au point un dispositif à l'échelle moléculaire qui pourrait

décomposer l'eau en ses éléments constitutifs : l'hydrogène et l'oxygène. Le but final s'inscrit dans la perspective des énergies renouvelables de la " filière hydrogène " : on pourrait utiliser l'eau et la lumière solaire comme seuls ingrédients pour la production de carburants.

Par Ally Aukauloo, Institut de chimie moléculaire et des matériaux d'Orsay.

**Jeudi 17 janvier à 18h**  
Inscription obligatoire auprès du service Culturel - Tél. : 01 69 18 69 36



**Conférences**

**Le programme de l'UniverCité Ouverte**

● **Art**  
**Pour quelques approches  
de l'art contemporain**

Concept et narrations

**Lundi 7 janvier à 14h15**  
Château de Belleville

**Le Baroque en Italie,  
Le Bernin, Borromini,  
Cortone**

Le Baroque, un art diffusé par les Jésuites, fondé en 1520. Ad majorem Dei gloria. Todo Modo.

**Jeudi 10 janvier 14h15**  
Espace du Val de Gif

Bernin (1598-1680), sculpteur architecte mais aussi peintre " est " le baroque

**Jeudis 17 et 24 janvier à 14h15**  
Espace du Val de Gif

Le Baroque s'affirme avec Borromini et Pierre de Cortone

**Jeudi 31 janvier à 14h15**  
Espace du Val de Gif

**Initiation à l'art moderne**

Les œuvres de Pablo Picasso à partir de Vélasquez, Ingres, Courbet...

**Vendredi 11 janvier à 20h30**  
Château de Belleville

**Art du bassin méditerranéen**

Athènes : l'Acropole au fil des siècles

**Mardis 15 et 22 janvier à 10h**  
Espace du Val de Gif

Delphes : le sanctuaire d'Apollon et son oracle

**Mardi 29 janvier à 10h**  
Espace du Val de Gif

● **Cinéma**  
**Chevauchée à travers  
l'histoire du western**

Le gaucher

Film américain d'Arthur Penn (1958)

**Lundi 14 janvier à 14h**  
Central cinéma

● **Géopolitique :**  
**À la découverte des  
nouvelles républiques  
baltiques européennes**

L'Estonie, un pays nordique pas comme les autres

**Mardi 15 janvier à 14h15**  
Espace du Val de Gif

La Lettonie, une terre disputée au cœur des pays Baltes

**Mardi 22 à 14h15**  
Espace du Val de Gif

La Lituanie, un pays au passé glorieux

**Mardi 29 janvier à 14h15**  
Espace du Val de Gif

● **Littérature**  
**Résonances  
francophones**

Un parcours dans les littératures du Maghreb

**Lundi 21 janvier à 14h15**  
Château de Belleville

Être un écrivain noir

**Lundi 28 janvier à 14h15**  
Château de Belleville

**L'art dans la ville**

# L'homme sur sa chaise

*Chaque année, la ville acquiert une œuvre réalisée par l'artiste de l'année : une toile d'Ana Ruiz, une photographie de Bernard Minier, et cette année une sculpture de Médée. Cette dernière a été installée récemment dans le quartier de l'Abbaye...*

**Q**uel est cet étrange petit homme assis au bord de cette grande chaise ? Est-ce un enfant ou un adulte ? Ses yeux semblent mis clos, sa tête penchée porte un chapeau haut de forme... Que regarde-t-il ? À quoi rêve-t-il ? Que fait-il là ? " L'homme sur sa chaise " est le nom de la sculpture monumentale de 2 mètres réalisée par le sculpteur giffois Médée, artiste de l'année 2007. Elle a été installée sur son socle au mois de novembre au pied de l'Espace du Val de Gif, dans le quartier de l'Abbaye. Depuis, les habitants, les passants, les curieux, les enfants... lèvent la tête pour la découvrir, la contempler, l'observer, la questionner : " À chacun de lui donner un sens en imaginant une histoire. Il peut s'agir d'un conte de fées mais peut-être aussi d'une situation plus dramatique... " dit Médée à qui il a fallu sept



" L'homme sur sa chaise " passe sa première nuit dehors, intrigué par les lumières de la ville.

mois pour réaliser cette pièce en bronze recrée à partir d'un original de 17 cm. Désormais, " L'homme sur sa chaise " veille tranquillement sur le quartier, offert au regard et au ressenti des habitants. ■



Après avoir réalisé la chaise et le petit homme en polystyrène, Médée les a enveloppés de bandes de plâtre.



À la fonderie, 3 mois ont été nécessaires pour mouler le plâtre et couler le bronze, puis le souder, le ciseler, faire la patine...



Les services Techniques de la ville en train d'installer " L'homme sur sa chaise ".

Instantanés

## Financer les travaux



Le 29 octobre dernier, le maire, par ailleurs conseiller général, a signé avec M. Mandon, vice président du Conseil général de l'Essonne un contrat départemental. Par ce contrat, la commune se voit attribuer une subvention de 750 000 € pour le finance-

ment du programme de rénovation du gymnase du Centre et celui d'aménagement des voiries du quartier de Belleville (tranche 2008).

## Art et artisanat



De nombreux visiteurs se sont rendus au salon de l'art et de l'artisanat qui s'est déroulé les 17 et 18 novembre au château de Belleville.

## Un avant-goût de Noël

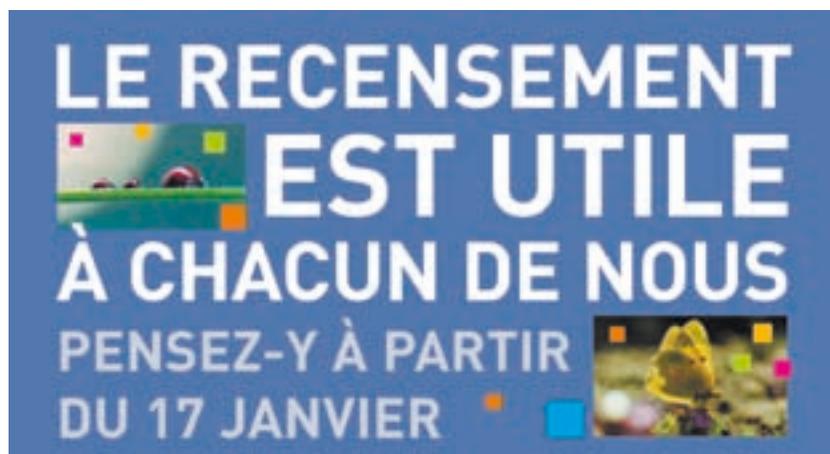


La Caisse des écoles a organisé la traditionnelle bourse aux jouets le 18 novembre dernier dans le préau de l'école du Centre.

## Recensement de population

# Chacun compte et se compte

Le 5ème recensement partiel de population se déroulera du 17 janvier au 23 février 2008.



Le recensement permet de mieux connaître la population résidant en France. Il fournit des statistiques sur le nombre de logements, le nombre d'habitants et sur leurs caractéristiques (âge, profession exercée, conditions de logement, modes de transport, déplacements quotidiens...). C'est un peu comme une photographie des territoires qui reflète fidèlement la réalité. La succession des recensements permet de mesurer les évolutions démographiques et les mutations, facilitant ainsi la mise en œuvre des politiques prospectives de gestion. Il décompte les populations légales de chaque circonscription administrative. En bref, le recensement est une opération d'utilité publique destinée à organiser la vie sociale. Depuis janvier 2004, le recensement de la population résidant en France est annuel. Une nouvelle méthode de recensement remplace le comptage traditionnel organisé tous les

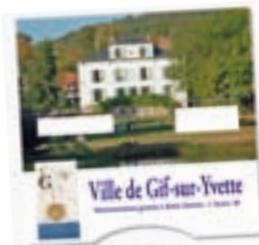
huit ou neuf ans. Le recensement général de la population de 1999 aura été le dernier recensement concernant toute la population en même temps. Aujourd'hui, tous les habitants ne sont pas recensés la même année. Les communes de 10 000 habitants ou plus réalisent tous les ans une enquête par sondage auprès d'un échantillon de 8 % environ de leur population.

À Gif, le 5ème recensement partiel de population se déroulera du 17 janvier au 23 février 2008. Il portera sur 8 % de la population. L'INSEE communiquera le nombre officiel d'habitants de la commune fin 2008-début 2009, ce nombre remplacera le chiffre officiel du dernier recensement de 1999. Faites bon accueil aux agents recenseurs de la ville. Sachez qu'ils sont munis d'une carte officielle accréditive signée du maire. ■

**Pour tout renseignement :**  
**Services municipaux**  
**Tél. : 01 69 18 69 18**

## ● Disques de stationnement Ville de Gif

La commune met à la disposition des giffois propriétaires d'un véhicule, un disque de stationnement Ville de Gif, que l'on trouvera en mairie, mairie-annexe ou au service Police municipale dès le 1er janvier 2008. Petit rappel : ce disque de stationnement est utilisable en zone bleue et permet de stationner gratuitement pendant 1h30. Il doit être placé visiblement sur le tableau de bord du véhicule.



**Contact Police municipale,**  
**Tél. : 01 69 18 69 01**

## ● À noter sur vos agendas

Pensez-y dès maintenant ! Les structures petite enfance de la ville, crèches, haltes-garderies... seront fermées le vendredi 2 mai et le vendredi 26 décembre 2008.

## ● Fermeture pour travaux du passage souterrain de la gare de Courcelle

Des travaux d'accessibilité aux personnes à besoins spécifiques et à mobilité réduite (PBS, PMR) débiteront à la gare de Courcelle fin janvier pour une durée de 10 mois. Le passage souterrain sera fermé au public. Les piétons devront faire le détour par la rue Fernand Léger.

## ● Collecte hivernale des déchets verts

En hiver, la croissance des végétaux se révèle naturellement plus faible. C'est pourquoi le SIOM procède à une réduction de la fréquence de la collecte pendant les mois de janvier et de février, limitant ainsi l'impact environnemental et financier lié aux rotations des camions.

Les dates des prochaines collectes sont les suivantes : les lundis 7 et 21 janvier, 4 et 18 février prochains.

**Pour tout renseignement : SIOM**  
**Tél. : 01 6453 30 00**  
**contact@siom.fr**

## ● Enquêtes à Gif

L'Institut nationale de la statistique et des études économiques (INSEE) réalise deux enquêtes sur le territoire de la commune.

- La première, qui se déroulera du 2 janvier jusqu'au 31 mars, porte sur la qualité de l'environnement de l'habitat et sur les problèmes d'insécurité.
- La seconde aura lieu tout au long de l'année 2008 sur le thème des transports et des déplacements afin de connaître la mobilité des personnes à l'échelle nationale.

Les ménages giffois sollicités par les enquêteurs de l'INSEE recevront une lettre mentionnant le thème de l'enquête et le nom de l'enquêteur. Ce dernier sera muni d'une carte officielle l'accréditant.

## ● Qui a dit qu'être parent était facile ?

Les prochains thèmes des rencontres animées par l'association APASO porteront sur :

- "Demander, donner, recevoir, refuser" : les ancrages de la communication  
**mardi 15 janvier 2008**

- L'influence des médias, Internet : outils ou dépendance ?  
**mardi 12 février 2008**

Ces rencontres se déroulent de 20h à 21h30 à l'Espace du Val de Gif - Place du Chapitre.

**Pour tout renseignement :**  
**service Action sociale**  
**Tél. : 01 69 18 69 18**

## ● Comment connaître la qualité de l'eau distribuée à votre robinet ?

La Direction départementale des affaires sanitaires et sociales de l'Essonne (DDASS) vous propose une analyse complète et gratuite sur un échantillon d'eau prélevé à votre domicile.

Conditions de participation :

- être alimenté par le réseau public,
- robinet en inox, sans mitigeur,

## Instantanés

### La journée des solidarités



*Ce sont plus de 15 associations humanitaires giffoises qui ont accueilli le public au Val de Gif le 24 novembre dernier. Partage, rencontre, contes malgaches avec 3 classes de l'école de la Plaine, diaporamas et films, musique et danse ont rythmé cette journée riche et chaleureuse.*

### Les anciens à l'honneur



*La municipalité a organisé des repas pour les personnes âgées le 24 novembre au Country club et le 9 décembre à la Table du parc (notre photo). Bonnes tables et instants conviviaux à l'occasion des fêtes de fin d'année.*

### Sida : informer et prévenir



*Ateliers slam et arts plastiques, cinéma, débat, exposition photos... à l'occasion de la journée mondiale de lutte contre le sida du 1er décembre, les services municipaux et leurs partenaires ont organisé, à l'espace du Val de Gif, de nombreux rendez-vous autour de cette thématique. Le public a particulièrement apprécié la soirée slam organisée avec l'association des sourds de l'Essonne.*

ni bouton pressoir,

- installation située dans un endroit propre et dégagé,
- pas de système de traitement de l'eau individuel sur le réseau d'eau froide (adoucisseur ou filtre),
- être présent une fois dans l'année pour que le laboratoire agréé par le ministère de la santé puisse sur rendez-vous faire le prélèvement d'eau.

**Pour vous inscrire, transmettez vos coordonnées :**  
**par mail : [dd91-eau@sante.gouv.fr](mailto:dd91-eau@sante.gouv.fr)**  
**par fax : 01 69 36 71 99**  
**par téléphone : 01 69 36 71 46**

## ● Le goût de l'eau



L'observatoire du goût de l'eau est un outil d'amélioration sur la qualité gustative de l'eau du robinet, au service des consommateurs. Afin de renforcer ce dispositif sur la perception et l'amélioration du goût de l'eau, la Lyonnaise des eaux propose aux consommateurs qu'elle dessert de participer à cette démarche en devenant "goûteur d'eau".

**Pour tout renseignement complémentaire :**  
**Eau du Sud parisien**  
**Service Contrôle qualité eau consommateurs**  
**9, chemin du Port Brun**  
**91270 Vigneux-sur-Seine**  
**Tél. : 01 69 83 41 24**  
**[www.goutdeleau.com](http://www.goutdeleau.com)**

## ● Infos retraites

Pour informer et orienter les assurés, la Caisse nationale d'assurance vieillesse (CNAV) met à leur disposition :

- une plate-forme téléphonique accessible du lundi au vendredi de 8h30 à 17h au 0821 10 12 14 (0,12 € la minute).
- un site Internet : [www.retraite.cnaf.fr](http://www.retraite.cnaf.fr)

## ● Jobs pour étudiants

Le Centre régional des oeuvres universitaires et scolaires (CROUS) de l'académie de Versailles recherche des jobs pour les étudiants de l'université Paris-Sud 11.

**Pour tout renseignement : CROUS**  
**Tél. : 01 69 15 70 56**

## ● Attention aux intoxications au monoxyde de carbone !

Ce gaz toxique, incolore, insipide et inodore qui se forme lors de la combustion incomplète de matières carbonées (charbon, papier, essence, gasoil, gaz, bois...) est plus léger que l'air et se diffuse rapidement dans l'atmosphère. On ne peut pas déceler sa présence, ce qui lui confère un caractère dangereux.

Faites vérifier chaque année vos installations par un professionnel (chaudières, chauffe-eau, cheminées, poêles, conduits d'aération...), mais également, renouvelez l'air de votre logement même en hiver et ne bouchez jamais les entrées d'air.

N'utilisez pas de chauffages d'appoint en continu ou un groupe électrogène en intérieur.

En cas de suspicion d'intoxication, suite à des maux de tête, des nausées, des vertiges, des vomissements... aérez immédiatement les locaux en ouvrant portes et fenêtres, arrêtez vos appareils à combustion, évacuez les bâtiments et appelez les secours.

## ● L'état-civil en ligne !

Lancé en juin 2006, le service de demande d'acte de naissance en ligne s'enrichit des demandes d'acte de mariage ainsi que de décès. À l'occasion de cette montée en charge, le téléservice change de nom, pour prendre l'appellation [www.actes-etat-civil.fr](http://www.actes-etat-civil.fr). Une offre de service élargie est proposée par un site déjà plébiscité par les usagers, avec plus de 9 000 demandes reçues chaque jour.

**[www.modernisation.gouv.fr](http://www.modernisation.gouv.fr)**

## A votre écoute

**Michel Bournat**, maire et conseiller général, vous reçoit sur rendez-vous au 01 69 18 69 04.

**Christine Mercier**  
(Enfance et scolaire)  
vous reçoit à la mairie  
le mardi et le mercredi, de 9h à 12h.

**André Colson**  
(Fêtes et cérémonies, état civil, commissions sécurité et accessibilité)  
vous reçoit à la mairie  
le vendredi 25 janvier,  
de 10h à 12h et sur rendez-vous.

**Philippe de Rouffignac**  
(Enfance et Jeunesse)  
vous reçoit à l'Espace du Val de Gif  
le samedi 5 janvier de 10h30 à 12h,  
et sur rendez-vous.

Les autres maire-adjoints reçoivent sur rendez-vous. Prendre contact avec le secrétariat du service concerné au 01 69 18 69 18.

**Pierre-Yves Zigna**  
(Finances, informatique)

**Michel Barret**  
(Communication, prévention, sécurité, transports)

**Jean-Pierre Bouriot**  
(Urbanisme, affaires foncières, travaux)

**Dimitri Tchoreloff**  
(Sports)

**Martine Lapoumeyroulie**  
(Action sociale)

**François Magdalena**  
(Culture, archives-documentation)

**Brigitte Bale**  
(Personnel, économie et commerce)

---

● **Michèle Gaspalou**, conseillère régionale d'Ile-de-France, reçoit sur rendez-vous (06 87 40 27 29).

---

● **Pierre Lasbordes**, député de la 5ème circonscription de l'Essonne, vous reçoit les lundis 7 janvier et 4 février de 17h à 18h30 à la mairie et le lundi 21 janvier de 16h30 à 18h à la mairie-annexe.

Site officiel de Pierre Lasbordes : [www.lasbordes.fr](http://www.lasbordes.fr)

Regards sur...

# Le marché de Noël 2007

Malgré le temps, les visiteurs ont apprécié le marché de Noël organisé par la ville qui s'est déroulé du 7 au 8 décembre dernier dans le parc de la mairie sur le thème de l'Irlande. Gastronomie traditionnelle, miel et confiseries, vins et spiritueux, artisanat, santons, crèches de Noël, cadeaux, musique et folklore... De nombreuses animations étaient organisées pour le jeune public. Retour en images sur ce rendez-vous local incontournable !



● Les habitants ont fait leurs courses de Noël dans les chalets de bois.



● Folklore musical et ballades irlandaises.



● La fée des neiges gonfle de drôles de ballons, le père Noël distribue des bonbons.



● Fables, contes, théâtre, spectacle de ventriloquie, ateliers de jeux, de dessins... il y avait plein d'animations pour les enfants.



● Bravo aux membres du conseil des jeunes qui vendaient des friandises pour financer leurs projets.



● Des cadeaux ont été remis aux gagnants des jeux organisés par les associations de commerçants (des vélos) et par la ville (des jeux de société). Bravo à tous !



# La page des élus de l'opposition

## ■ Le groupe Autrement !

### En vœux-tu ? En voilà !

Il n'est pas aisé pour nous d'exprimer nos vœux à nos concitoyens à deux mois d'une élection. Le risque est grand en effet de se voir soupçonner de propagande partisane quand on veut sortir des banalités convenues et formuler des souhaits touchant à la vie locale.

Alors, commençons par le plus aisé ! Souhaiter bonheur et santé n'est heureusement pas prohibé par le code électoral. Que 2008 soit pour tous les Giffois, quels que soient leur âge et leur condition sociale, une année emplie de joies de toutes sortes !

Sans préjuger le choix que feront les électeurs en mars prochain et comme les héros des contes de fées, nous ferons trois vœux.

Le premier sera de voir les Giffois se précipiter dans les bureaux de vote début mars. Tous les sondages l'attestent : le niveau municipal échappe jusque là au discrédit qui frappe - et pas toujours à raison - le monde politique. Le débat au sein d'une commune est le premier outil d'une démocratie vivante. Ne laissons personne nous en déposséder. Le deuxième vœu : que, tous, nous sachions à l'occasion de ce débat, oublier nos égoïsmes. On ne peut pas plébisciter l'action d'un Abbé Pierre, se mobiliser quand une catastrophe naturelle frappe une région éloignée de notre globe et fermer les yeux sur les besoins essentiels non satisfaits d'une partie de nos concitoyens. Un dernier vœu ? Que les joutes à venir portent sur les vrais enjeux de notre territoire et privilégient le débat sur des projets plutôt que les affrontements personnels !

Si tous ces vœux sont exaucés, alors l'année 2008 devrait être belle !

### Veillée d'armes ?

L'élection municipale n'aura lieu qu'en mars prochain, mais les institutions communales sont depuis la mi-décembre plongées dans une léthargie inhabituelle. Les conseils de quartier ont été mis au chômage forcé en juin dernier. Le conseil municipal a tenu sa dernière séance le 18 décembre et ne sera plus convoqué avant l'élection (il ne se sera réuni qu'à cinq reprises en un an, ce qui est un record absolu à Gif). Les commissions de tout poil sont elles aussi en vacances. La prolongation d'un an du mandat en cours aurait-elle provoqué un phénomène d'épuisement que nous n'avons pas pour notre part ressenti ? S'agit-il de plonger la commune dans un coma artificiel qui la maintienne en survie en attendant le choc du prochain scrutin ? Ou bien certains des protagonistes de la joute à venir souhaitent-ils entamer dès maintenant leur veillée d'armes ? Les augures s'interrogent. Et vous, chers lecteurs, avez-vous une réponse ? ■

*Louis Sangouard, François Romain, Colette Guétienne,  
Pierre-Yves Thro, Annick Frulio*

## ■ Le groupe Écologiste, Vert et Alternatif

### Nouvelles contraintes pour décideurs et citoyens

Toute exigence matérielle qui implique la mise en place de moyens consommateurs de matières premières et énergétiques, non renouvelables, doit être accompagnée de propositions permettant d'économiser, ailleurs, d'autres ressources. Il ne suffit pas d'utiliser des technologies écologiques, car même si elles le sont, elles consomment quand même des ressources, en plus, par rapport à la situation actuelle.

Pour répondre à l'urgence impérative de réduire globalement notre " empreinte écologique ", chacun, s'il se veut citoyen, doit systématiquement s'interroger : " où " et " comment " trouver la marge de réduction ailleurs ? La marge doit évidemment être supérieure à ce qui est demandé, afin que le bilan global soit bien un " moins " du point de vue empreinte. Sinon, si chacun compte sur les autres pour le " moins ", il n'y aura, évidemment, que du " plus "...

La principale difficulté aujourd'hui pour faire de la politique sans démagogie, c'est de faire comprendre qu'il y a des contraintes et que si chacun se contente d'avoir ses exigences matérielles, même les plus légitimes, on continuera la course vers la catastrophe, ici, et pas simplement au sud.

Bonne année, sobre et conviviale ! ■

*Michèle Gaspalou*

## ■ Non-inscrit

### Logements sociaux, mode d'emploi : complaisance ou nécessité ?

- Les logements étudiants sont occupés par la même personne pendant 3 ou 4 ans,
- Les logements jeunes pendant 4 à 5 ans,
- Les logements HLM peuvent être occupés à vie.

Il faut le quota de logements sociaux ; mais, s'il n'y a pas de renouvellement des locataires, on peut transformer tout Gif en logements sociaux. Il n'y aura pas plus de place pour les nécessiteux.

Je propose qu'on mette ce dossier à plat. Cela pourrait se faire dans toutes les communes ; mais il y a un vide juridique qui ne permet pas cet inventaire.

Les offices HLM sont satisfaits de voir les loyers rentrer, même quand ils sont légèrement augmentés, les Mairies sont ravies de voir les populations s'intégrer.

Les citoyens pourraient prendre en compte ces problèmes aux prochaines élections. Cette réflexion n'est pas taboue : R.Hirsch l'a proclamée. Édifions un cadre juridique qui évite la complaisance et mette en relief la nécessité. ■

*Marie-Thérèse Delgendre*

**Avis à nos lecteurs**

## Note de la rédaction

Le texte des élus Autrement ! appelle des corrections de fond.

Voici les éléments factuels relatifs au fonctionnement de la collectivité :

- Les commissions Urbanisme, Culture, Travaux, Scolaire, Finances, Activités économiques, Jeunesse, Comité technique paritaire, se sont tenues normalement en novembre et décembre.
- La loi prévoit que le conseil municipal se réunit une fois par trimestre soit 4 fois l'an. Il s'est réuni 5 fois en 2007.
- Le conseil municipal ne se réunira ni en janvier, ni en février. Cela se justifie par l'échéance électorale du 9 mars 2008. Cet usage s'applique quelque soit les tendances politiques des communes. ■

**Droit de réponse**

## La parole à l'APME

En réponse à l'article de la liste des non-inscrits dans le numéro 333 du Gif Infos, l'APME souhaite apporter les éléments d'informations suivants.

Nous, parents adhérents, et en particuliers les 7 membres du bureau, acteurs dans notre ville, souhaitons rappeler les points suivants :

- L'APME (117 adhérents annuels, pour 6 400 heures d'accueil soirs et 2 130 journées d'accueil de loisirs pour l'année 2006), accepte tous les enfants (dont un enfant en CLISS et d'autres avec des particularités de santé) dans la limite possible des locaux et couvre 4 établissements scolaires en service du soir.
- L'APME ferme ses portes à 19h pour apporter une solution aux parents qui ne peuvent pas récupérer leurs enfants avant 18h30.
- L'APME offre un accès pour tous à la culture, aux arts et aux sports. La Maison des enfants offre d'ailleurs un service unique en accompagnant les enfants à leurs activités extra-scolaires :

32 déposes/récupérations par semaine pour 13 autres associations culturelles ou sportives.

● L'APME offre un soutien à la scolarité à la fois par une aide aux devoirs, et par des thèmes forts et structurés reprenant des thématiques historiques. Enfin, quand une lacune est récurrente est détectée lors des devoirs, des ateliers spécifiques sont mis en place pour la combler.

● L'APME, enfin, est engagée dans l'insertion sociale et la formation professionnelle. Cette année par exemple, elle accueille trois apprentis (CAP petite enfance, BEP carrière sanitaire et sociale et BAPAAT) et de nombreux stagiaires (stage en entreprise pour les collégiens et lycéens Giffois, Stage pratique BAFA...).

Dans le cadre de notre action, nous recevons une subvention de la mairie, et nous tenons à la remercier pour son soutien à nos missions.

Nous invitons toutes personnes désireuses à venir se rendre compte de la qualité de l'activité et du service fourni pour les citoyens giffois par l'APME. ■

**Le point sur...**

## Téléthon 2007

*Bravo aux différentes associations pour leur implication et leur gain à l'occasion de ce Téléthon 2007.*



- Le Téléthon basket (2 500 €). Sans oublier la pause détente de l'association Bien-être en partage (936,46 €).

- Les équipes participantes au tournoi de football de l'OC Gif (1 100 €).



- La Terrasse remplie de spectateurs pour le marathon théâtre (3 632 €).

## Concert



Alain Carré, comédien et François-René Duchâble, pianiste.

## François-René Duchâble à Gif !

Musique & Partage et le Lions Club de Gif-Chevry sont heureux de vous annoncer un spectacle musical exceptionnel, le samedi 26 janvier à 20h30 à Supélec : " Le Roman de Venise " avec François-René Duchâble et Alain Carré.

*L'un est au texte ce que l'autre est à la musique... virtuoses et passionnés. Du verbe au clavier, c'est ainsi qu'ils aiment dialoguer, innovant des formules musicales où poésie et littérature participent à la magie du concert.*

*François-René Duchâble, musicien de renommée internationale, sera accompagné par le comédien Alain Carré, à la voix extraordinairement musicale. Il lira quelques lettres ou poèmes échangés entre Alfred de Musset et George Sand. Ces textes qui nous feront revivre la passion à la fois romantique et houleuse ayant animé ces deux écrivains, serviront d'introduction à la musique de Chopin et de Liszt, sublimée sous les doigts de François-René Duchâble. Trente années de concerts dans les plus grandes salles à travers le monde lui ont valu la reconnaissance du public et les plus prestigieuses récompenses. Il est unanimement reconnu comme le plus grand pianiste français de sa génération. Comme dans un salon feutré, la délicatesse de son piano fait toujours merveille.*

*L'intégralité des bénéfices de cette soirée sera versée à l'A.P.E.I. de la Vallée de Chevreuse qui vient d'ouvrir à Gometz-le-Châtel un foyer pour jeunes handicapés mentaux. ■*

Renseignements et réservations :

Musique & Partage

Tél. : 01 60 92 04 86

Sur place : Gif évasion, 31 rue A. Pécard - Gif-sur-Yvette

Tél. : 01 69 07 24 33

Attention ! Les places étant numérotées, elles sont attribuées dans l'ordre d'arrivée des réservations.



LES ASSOCIATIONS  
VOUS PRÉSENTENT  
LEURS MEILLEURS  
VŒUX POUR  
L'ANNÉE 2008

## Seniors

### L'agenda des seniors

- Lundi 21 janvier : galette des rois au restaurant du Parc. 20 €.
- Mardi 5 février : visite de la galerie des Gobelins.

● Carnaval :  
- lun 18 février au restaurant du Parc  
ou

- du vendredi 15 au lundi 18 février à Nice et Menton.

● Mercredi 5 mars à 14h : loto au Parc.

● Mardi 11 mars : " Grands ballets " à l'Agora d'Evry (magicien Dany Lary).

● Jeudi 13 mars : visite de l'exposition de l'A86 à Rueil-Malmaison.

● Mercredi 16 avril : visite du musée de l'air.

● Mercredi 4 juin : visite du Synchrotron.

● Du vendredi 30 mai au dimanche 1er juin : Cassis, ses calanques, Arles et Marseille.

● Mercredi 25 juin : fête champêtre.

● Du samedi 28 juin au lundi 30 juin : Le Puy-du-Fou.

Documentation à votre disposition sur tous les séjours.

Club giffois de l'amitié

Tél. : 06 81 85 76 64 - 01 69 07 00 19

## Conférences

### Commerce équitable

Les Vendredis de Gif organise une conférence sur le thème : " Les enjeux du commerce équitable " par Bernard de Boischevalier.

Ancien Président du directoire de Solidar'Monde, centrale d'achat d'Artisans du Monde, ancien gérant de la société Equité, spécialisée dans le cadeau d'entreprise équitable. Membre associé de la Fédération internationale du commerce équitable IFAT.

Vendredi 18 janvier à 20h45  
salle Teilhard de Chardin  
13 rue Amodru  
91190 Gif-sur-Yvette.

(Entrée par la cour à gauche de la Mairie).

Libre participation aux frais.

Les Vendredis de Gif

Tél. : 01 69 07 58 56

## Les OGM

L'association Comprendre organise mardi 15 janvier une rencontre-débat sur le thème : " Les OGM : chance ou menace pour l'avenir ? " animée par Jean-Louis Prioul, professeur de physiologie végétale à l'Université Paris-Sud, Orsay. Rendez-vous à 21h à la Bouvêche, 71, rue de Paris à Orsay.

Comprendre

Tél. : 06 88 18 09 05

## Spectacle

### Le Horla et autres...

Le Théâtre du Tapis volant avec les Nomades textuels présentent une lecture spectacle " Le Horla et autres nouvelles " de Guy de Maupassant.

Ce grand observateur et conteur écrit :

" Pourquoi donc cette souffrance de vivre ? C'est que je porte en moi cette seconde vue qui est en même temps la force et toute la misère des écrivains. J'écris parce que je comprends et je souffre de tout ce qui est, parce que je le connais trop ".

L'angoisse, la hantise de l'invisible, l'idée du suicide arrachent au poète ces pages entre hallucination et lucidité.

Avec Sylvie Dadoun et Colette Quarello.

Samedi 26 janvier à 20h30 au château de Belleville. Place du Marché Neuf (Quartier de Chevry) - Gif-sur-Yvette. Libre participation.

Théâtre du Tapis volant

Tél. : 01 69 28 15 70

Courriel : [contact@tapisvolant.org](mailto:contact@tapisvolant.org)

## Écoute-Partage

### Nouvelle association

L'association Écoute et Partage a vu le jour en septembre 2007. Comme son nom l'indique, elle propose son écoute et ses compétences aux personnes qui ressentent le besoin d'une oreille

attentive et bienveillante. S'il est vrai que les besoins sont énormes dans tous les domaines, et partout dans le monde, c'est aussi à notre porte que se cachent la tristesse de la solitude, les difficultés familiales, et bien des problèmes qui peuvent se dénouer à la chaleur d'un contact humain. L'association se met à la disposition des intéressés : de 20h à 22h, tous les soirs.

**Écoute et partage**  
Tél. : 01 69 07 63 76  
Courriel : ruth.gal@free.fr

## Loisirs

### Ateliers du dimanche

Vous avez envie de chanter mais vous avez du mal à vous rendre disponible le soir en semaine. L'Atelier chantant propose chaque mois, une journée complète dans une ambiance conviviale pour chanter en chœur (Claude Nougaro, Nino Ferrer, Julien Clerc, chansons populaires ou gospels). Prochain atelier : dimanche 27 janvier à l'Espace du Val de Gif. Rendez-vous à 10h (avec votre pique-nique !). Participation aux frais : cotisation à l'Atelier Chantant + 12 € par atelier (vous ne payez que les ateliers auxquels vous participez). Attention : inscrivez-vous à l'avance !

**L'Atelier chantant**  
Contact : Philippe Leboulanger  
Tél. : 06 82 24 96 40  
Courriel : leboulanger.ph@wanadoo.fr

### Le Club Inter Vallée en janvier

- Jeudi 17 : musée des années 30 à Boulogne-Billancourt.
- Mardi 22 : " Véronique " au théâtre du Châtelet à Paris.

**Club Inter Vallée**  
Tél. : 01 60 12 16 82

### Office de tourisme

L'Office de tourisme de la vallée de Chevreuse vous propose :

- Jeudi 10 janvier : randonnée (les alentours de Saulx-les-Chartreux). Rendez-vous à 8h30 devant l'Office de tourisme.
- Mercredi 16 janvier : visite du château de Villiers-le-Bâcle.

- Mercredi 23 janvier : visite du musée Carnavalet.
  - Jeudi 24 janvier : visite de la maison-atelier Fujita à Villiers-le-Bâcle.
  - Lundi 28 janvier : visite du musée de l'optométrie à Bures-sur-Yvette.
  - Mercredi 30 janvier : visite du musée de la photographie, Bièvres.
- Renseignements et réservations obligatoires (sauf les randonnées) à l'Office de tourisme.

L'Office de tourisme tiendra deux permanences à Gif les dimanches 6 et 20 janvier de 10h à 13h salle de l'Orangerie à Gif (vallée).

**Office de tourisme**  
17, rue de l'Yvette - 91400 Orsay  
Tél. : 01 69 28 59 72

## Accueil

### Nouveaux Giffois ?

Vous venez d'arriver à Gif Vous avez envie de découvrir votre commune, sa région et ses habitants ? Venez nous rencontrer à nos permanences d'accueil :

- Les Jeudis 10, 17, 24 et 31 janv, de 10h à 11h30 à l'Orangerie à Gif.
- Samedi 19 janvier de 10h30 à 11h30 à la mairie-annexe à Gif (Chevry).

- Dates à retenir :  
- Jeudi 10 janvier de 14h à 16h30 : galette des Rois Centre A. Malraux, grand salon de la Bouvêche, Orsay.

**Accueil des villes françaises-AVF**  
Contacts :  
Jeunes mamans : 01 69 07 17 33  
01 69 07 53 51 - 01 69 28 55 57 -  
01 60 12 98 85 (in english)  
Welcome : 01 60 12 98 85  
Willkommen : 01 30 52 18 51  
Benvenuto : 01 69 86 10 27

## Culture

### Culture allemande

Cours d'allemand tous niveaux il est encore temps de vous inscrire.

- Nouveaux cours et ateliers  
- Cours Moyen/Supérieur :  
" L'Allemagne au 19ème siècle " 15 séances, début 1er février, jeudi 9h15-10h45, 57, avenue des Tilleuls, Bures.  
- Cours Moyen/Supérieur :  
" Rund um den Bodensee "

## Bal traditionnel



## Bal nouvelle année

*Pour accueillir ensemble les premiers frimas, venez nous rejoindre dans une ambiance conviviale et festive pour danser valse, polkas, mazurkas, et autres danses des régions de France au son de l'accordéon, de la vielle, du violon et de la cornemuse... Nous aurons la joie de recevoir le groupe " La Faribole " qui ouvrira la soirée avec un bal pour enfants de 19h30 à 20h30. Venez nombreux en famille pour partager des moments de complicité, d'échanges et de tendresse. À l'occasion de la sortie de leur dernier disque, nous aurons également le plaisir d'accueillir le groupe mythique de " La Machine " qui entraînera nos pas et qui vous enchantera par ses mélodies puissantes et envoûtantes. Ce grand bal est organisé par la section Les bals de l'Yvette de l'AACCEA, le samedi 26 janvier à partir de 19h30 à la Terrasse, avenue de la Terrasse à Gif. Entrée : libre participation. Amenez vos spécialités salées et sucrées ainsi qu'une boisson pour garnir un grand buffet campagnard.*

*Un stage de danses de couple vous est proposé le jour même de 15h30 à 19h (10 euros). Pour le stage, le nombre de places est limité, inscrivez-vous dès maintenant ! ■*

AACCEA - Les bals de l'Yvette  
Contact : Thierry et Elvire 01 60 12 94 01 après 19h

## Solidarité

### Loto solidaire



*Après le succès rencontré lors de sa première édition, le Lions Club de Gif-Chevry organise au profit de ses œuvres sociales une nouvelle soirée " Loto de la Saint Valentin " le samedi 9 février au gymnase des Goussons. Ouverture des portes à 19h. Nombreux lots à gagner d'une valeur totale de 7 000 €, dont voyage, week-end pour deux en amoureux, frigo... Une restauration légère vous sera proposée : sandwiches, gâteaux, boissons diverses ■*

Lions club Gif-Chevry  
Tél. : 01 69 28 57 37

### Philatélie



## Pour les amoureux des timbres

L'Association philatélique de Gif - AP Gif invite les philatélistes et autres collectionneurs de tous âges et de tous niveaux, de Gif et des environs à sa 19<sup>ème</sup> journée rencontre (rencontres, échanges, accueil des jeunes et des nouveaux, exposition, tombola...) le dimanche 3 février de 10h à 18h.

Attention en raison de la fermeture de la MJC Cyrano pour cause de travaux, le lieu sera la Maison du Parc (derrière la poste et l'école du Centre). Entrée libre. ■

Association philatélique de Gif - AP Gif  
Tél. : 01 64 46 04 24

### Atelier artistique

## De la poule à l'œuf...



*Symbole, matières, décors, de l'œuf à la poule, de la poule à l'œuf, ou comment créer à partir de ce thème. Exemple : l'œuf comme peinture, la coquille comme matière, la forme et les nombreuses autres manières d'imaginer le devenir de l'œuf (ou de la poule). L'association*

Arts-colegram propose à partir de janvier un atelier adultes et adolescents le jeudi de 20h à 21h30 à l'Espace du Val de Gif. Ateliers de 7 personnes maximum, inscription dès la rentrée de janvier, appeler à partir du 3 janvier. ■

Arts-colegram  
Contact : F. LeCoanet  
Tél. : 01 64 46 69 38 - 06 87 37 61 55

15 séances, début 31 janvier, lundi 10h45-12h15, Centre culturel Marcel Pagnol, Bures.

- Atelier : " L'histoire du XX<sup>ème</sup> siècle vue par les cinéastes " 10 séances, début 1<sup>er</sup> avril, mardi 18h30-20h30, Espace du Val de Gif, Gif.

(Renseignements et inscriptions: Anna Jungen 01 69 28 94 64)

● Mardi 8 janvier à 20h30 : Diskussionsrunde, Orangerie, Gif.  
● Vendredi 11 janvier à 14h30 : Konversationskreis, Orangerie, Gif  
● Mardis 8, 15, 22, 29 janv à 14h : atelier de chant, Centre culturel Marcel Pagnol, Bures.

● Vendredi 18 janv à 20h30 : cercle de lecture, Bibliothèque de l'ALCA, 57, avenue des Tilleuls, Bures.

● Vendredi 25 janv à 19h : assemblée générale, La Bouvêche, Orsay.

**Les Amis de la langue et de la culture allemandes - ALCA**  
Tél. : 01 69 28 94 64 - 01 69 07 70 21  
Internet : <http://alca-online.chez-alice.fr>

### Forum

## Métiers, orientation

Tous les collégiens sont invités au forum des métiers et de l'orientation le samedi 19 janvier de 10h à 13h au Collège Pierre de Coubertin à Chevreuse (à côté de la piscine).

Organisé par l'APEIG, la FCPE, la PEEP des collèges de Gif et de Chevreuse et le collège de Chevreuse.

Contact : Valérie Guillot  
Tél. : 01 64 46 11 21 - 06 63 76 10 88

### Retrouvailles

## Des anciens élèves

La FCPE du Lycée de la vallée de Chevreuse, en étroite collaboration avec celui-ci, organise comme chaque année, son " Forum des anciens élèves " le samedi 26 janvier de 9h à 12h30, au lycée.

C'est l'occasion, pour nos jeunes lycéens, de découvrir l'expérience post-bac de leurs " anciens " et de leur poser toutes les questions qui les aideront à déterminer leur futur choix d'études.

Nous invitons tous les anciens

élèves qui souhaitent participer à cette matinée toujours très riche en échanges, à nous contacter dès maintenant par courriel.

**FCPE lycée vallée de Chevreuse**

**Contacts :**

**Valérie Durand et Juliette Ragoucy**  
Courriel : [forum.lvc@voila.fr](mailto:forum.lvc@voila.fr)

### Scolaire

## Infos FCPE

L'opération " Quinzaine de la pesée des cartables "

menée par la FCPE au niveau national, s'est déroulée courant octobre auprès des élèves de CM2, 6<sup>ème</sup> et 5<sup>ème</sup>.

Cette opération avait pour but de vérifier si le poids du cartable dépasse les 10 % du poids de l'enfant et ainsi de sensibiliser les médecins scolaires, les fabricants de matériel et les enseignants.

En primaire, la pesée des cartables a été effectuée auprès des CM2 de 2 écoles. Il ressort que plus d'un élève sur deux porte un cartable trop lourd, c'est-à-dire que ce dernier excède les 10 % du poids de l'enfant. Le surpoids moyen s'élevait à 1,450 kg. Au collège Juliette Adam, l'opération a été réalisée les 15, 16, 18 et 19 octobre. Chaque matin à 8h et à 9h, des parents ont pesé environ 70 élèves de 6<sup>ème</sup> et 5<sup>ème</sup> avec cartable puis sans cartable. Les données montrent que les cartables sont en excédent de poids de 3 à 4 kg.

**FCPE**

Contact : Marie Loisel (écoles)  
Courriel : [fcpegif.me@libertysurf.fr](mailto:fcpegif.me@libertysurf.fr)  
Françoise Lachaud (collège J. Adam)  
Courriel : [francoise.lachaud@free.fr](mailto:francoise.lachaud@free.fr)

## Infos APEIG

Cette année, l'APEIG finance à nouveau, pour ceux qui en font la demande, l'intervention d'une diététicienne diplômée dans les écoles maternelles (grande section), les écoles élémentaires (CP et CM2) et les collèges (3<sup>ème</sup>) de Gif. Le planning des interventions sera communiqué ultérieurement. Dès à présent vous pouvez réserver votre soirée du lundi 10 février pour participer à notre prochaine réunion qui se tiendra dans la salle de la Faverolle à 20h45.

**APEIG**

Courriel : [apeig@orange.fr](mailto:apeig@orange.fr)

# L'agenda sportif\*

<b>Handball</b>	Seniors M2/Boussy-St-Antoine	<b>Samedi 12 janvier</b> Gymnase Goussons 20h
<b>Softball</b>	Tournoi indoor	<b>Dimanche 13 janvier</b> Gymnase Goussons 8h30 à 19h30
<b>Tennis table</b>	Tournoi de la vallée de Chevreuse	Gymnase Neuveries 9h à 18h
<b>Jing Wu</b>	Stage école Wu Shu	Salle polyv. Courcelle 9h30 à 16h30
<b>GRS</b>	Compétition interclubs	<b>Lundi 14 janvier</b> Gymnase Feuillarde 17h30 à 22h30
<b>Tennis table</b>	Chevry A/Antony A Chevry B/Viroflay B	<b>Vendredi 18 janvier</b> Gymnase Neuveries 20h30 Gymnase Neuveries 20h30
<b>Handball</b>	Seniors M1/Bondoufle Seniors F/Courbevoie	<b>Samedi 19 janvier</b> Gymnase Goussons 19h Gymnase Goussons 21h
<b>Jing Wu</b>	Formation enseignants	<b>Dimanche 20 janvier</b> Salle polyv. Courcelle 9h30 à 16h30
<b>Handball</b>	Seniors M1/Les Ulis	<b>Samedi 26 janvier</b> Gymnase Goussons 20h
<b>Arts traditionnels chinois</b>	Club Chevry 2 Stage initiation et découverte	Gymnase Sablons 14h à 19h30
<b>Football</b>	Plateau débutants	Terrain Honneur foot 13h30 à 17h30
<b>Baseball</b>	Tournoi indoor	<b>Dimanche 27 janvier</b> Gymnase Goussons 10h à 18h

\* Informations fournies par les clubs

## Tennis de table

### Tournoi

Organisé chaque année depuis maintenant plus de 20 ans, le tournoi de tennis de table de la Vallée de Chevreuse réunit les jeunes pongistes (7 à 18 ans) des clubs de Bures, Igny, Orsay, Marcoussis, Palaiseau, Les Ulis et de Gif. Outre son intérêt sportif, ce tournoi se veut être avant tout, l'occasion pour de jeunes sportifs locaux de se retrouver dans une ambiance décontractée et familiale, 4 dimanches par an. En 2007 ce sont pas moins de 140 jeunes pongistes, répartis par groupe d'âge, qui ont participé à cette manifestation.

La deuxième journée du tournoi 2007/2008 se déroulera à Gif **dimanche 13 janvier** au gymnase des Neuveries de 9h à 18h. N'hésitez pas à venir assister et encourager tous ces jeunes de la région dans cette rencontre qui leur est dédiée.

**Club Chevry 2 - Tennis de table**  
Tél : 01 60 12 09 94 - 06 31 83 28 51

## Détente

### Bien-être avec les autres

En 1939, les Français riaient 19 minutes par jour. En l'an 2000, ils riaient moins de 5 minutes par jour. Pour commencer cette nouvelle année avec joie et optimisme, nous vous invitons à une séance de yoga du rire. Le yoga du rire est une activité d'épanouissement personnel développant l'énergie du cœur qui régule toutes nos émotions. Ce rendez-vous convivial libère des tensions et du stress. Notre Club de rire vous convie à une expérience unique de partage et de bonne humeur. Tous les mardis de 10h30 à 11h30 au château de Belleville. Les Escales de bien-être : 20 janvier de 9h30 à 11h30 : se recentrer avec des exercices de respiration, de Sophrologie et de Qi Gong.

**Bien-être en partage**  
Tél. : 01 60 12 37 45  
Internet : [www.bienetreentpartage.com](http://www.bienetreentpartage.com)

## Atelier Yoga



### “Yoga danse”

La section Hatha-Yoga de l'OC Gif propose, pour les jeunes de 15 à 30 ans, un atelier de Yoga danse avec Florence Lemaire professeur de Yoga le samedi 19 janvier de 14h30 à 17h30 à l'école de l'Abbaye (derrière le centre de secours des pompiers).

Le Yoga danse est une ouverture : s'ouvrir ce n'est pas résister, c'est cultiver le lâcher prise et s'imprégner des énergies.

Pouvoir se déplacer dans l'espace intérieur et extérieur grâce à la conduite du souffle.

Apprendre à relâcher les épaules, l'estomac, le cœur et l'esprit.

Éveiller nos sensations physiques et psychiques par des mouvements aussi doux que possibles ; Redonner vie à nos mouvements.

Tarif : 15 € ■

OC Gif - Hatha Yoga

Inscriptions : Hélène Lafont au 01 69 86 14 66  
ou Martine Morel au 01 69 07 02 02



## Petites annonces

- Professeur expérimenté donne cours d'anglais 6ème à terminale. Tél. : 06 83 59 07 72.
- Professeur (doc. chimie-physique), grde exp pédagogique donne cours de maths, physique et chimie (possibilité déplacement). Tél. : 01 60 12 00 20 ou 06 63 24 75 16.
- Professeurs expérimentés donnent cours particuliers maths, phys, français, anglais. Du CP à la terminale. Toute l'année. Informatique : Word-Excel-Internet. Expérience pédagogique garantie. Tél. : 01 64 46 71 51.
- Cours CP-seconde, math, anglais, français par prof exp, bac +7, 42 ans. Pédagogie adaptée à l'enfant, écoute, confiance. Tél. : 01 30 47 97 56.
- Espagnol tous niveaux, individuel ou petit groupe et " Tertulia en el café ". Renseignements : 01 60 12 29 50 ou 06 09 86 44 11.
- Cours anglais pr Français et français FLE pr étrangers par prof expérimentée, 42 ans. Tél. : 01 30 47 97 56.
- Formation-Perfectionnement Internet et PC à domicile. Récemment retraité je viens à domicile vous aider à maîtriser l'informatique. Tél. : 06 73 26 58 62 - 01 60 12 22 52.
- Aide aux devoirs à domicile du CP à la 3ème par étudiante en faculté. Tél. : 06 42 62 73 76.
- Dame fait garde d'enfants, bébés et/ou ménage et/ou repassage. Tél. : 06 42 86 75 45.

- Résidence à Gif recherche homme d'entretien pour ménage et gestion des conteneurs, 35h par semaine, CDI. Envoyer CV à : LBT Loiselet, 2 rue du Pont Colbert, 78000 Versailles.
  - A louer 3 places de parkings souterrains à la mairie-annexe de Gif-Chevry. Renseignements auprès du service juridique de la mairie au 01 69 18 69 18 poste 257.
  - Vds table ronde plaqué frêne, 116 cm + 2 rallonges 100 €, 4 chaises frêne, assise tissu bleu 60 €, canapé 3 places tissu beige type Ikea Ektorp 200 €. Tél. : 06 89 94 25 99.
  - Vends living noyer médaille d'or 1982 L 2m20, H 2m. Prix : 295 €, buffet avec vitrine noyer L 1m20, H 1m86. Prix : 175 €. Tél. : 06 86 48 67 75 - 01 60 12 28 65.
  - Vds cantines métalliques, bon état, format de 90 à 110 cm. Prix entre 40 et 60 €. Contact : 06 32 61 14 98.
  - Vds Gif-Chevry maison type " Rambouillet 2 ", dans allée très recherchée. Bon état. Agence s'abstenir. Tél. 01 60 12 27 17.
  - Vds F3, 67 m², résid. château de Courcelle : séjour avec terrasse, cuis aménagée, SdB, wc indép, 2 chbres avec balc, placards, cave et séchoir, place privée park, proche RER B. Expo sud, rez jardin sur parc calme et arboré. 230 000 €. Tél. 01 69 07 79 93 (après 19h).
- Tarif des annonces :**  
**4 euros TTC la ligne**  
*(38 caractères, intervalles compris)*  
**Chèques à l'ordre du Trésor public**

## Encombrants

### Ramassage des encombrants

- **Mercredi 16 janvier :** Abbaye (Acerma, Moulins, Eglantines, rue J. Adam, Abbessse Eremburge), Damiette, Courcelle, Rougemonts, Mérantaise, Moulon, Févrie, Mairie, Coupières.
  - **Jeudi 17 janvier :** Abbaye (route de Belleville, villa J. Adam, Passiflores, Bel Air), Coudraies, La Hacquinière, Belleville, Chevry.
- Les encombrants doivent être sortis au plus tôt à 17h 30 la veille du ramassage**

## Déchets toxiques

### Rappel

- Acides, bases, solvants, médicaments, piles, batteries, colles, cires, peintures, phytosanitaires, bombes aérosols, désherbants sont à déposer dans les armoires prévues à cet effet aux ateliers municipaux le premier samedi du mois de 9h à 14h.
- Ateliers municipaux de Chevry route de la Folie Rigault.
  - Ateliers municipaux de la vallée rue du 8 mai 1945 (face au cimetière).
- Attention, en juillet et août, seuls les ateliers de la vallée sont ouverts.**

## Huissier et notaire

### Huissiers de justice

Permanences gratuites sur rendez-vous au 01 69 36 36 37 les jeudis de 9h30 à 11h30 (sauf pendant les vacances scolaires). Immeuble le Mazière, 6<sup>e</sup> étage, porte n°5, rue René Cassin à Evry.  
Jeudi 10 janvier  
Jeudi 17 janvier  
Jeudi 24 janvier

### Consultations notariales

Consultations gratuites uniquement sur rendez-vous au 01 60 78 01 27, les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup>ème mardis de chaque mois, de 9h à 12h, à la Chambre des notaires, 14, rue des Douze Apôtres à Evry-Village (sauf pendant les vacances scolaires).

## Maison des Droits et des Médiations

Espace du Val de Gif  
Place du Chapitre  
(Route de l'Abbaye)

Accueil de  
l'Espace du Val de Gif  
(numéro provisoire)  
Tél. : 01 60 12 70 12

Courriels :  
prevention@mairie-gif.fr  
ou  
espacevaldegif@mairie-gif.fr

● **Consultations d'avocat**  
Permanences de 17h à 19h  
mardis 8 et 22 janvier.

Pour obtenir une consultation, téléphonez au 01 60 12 70 12.

### ● Médiation

Uniquement sur rendez-vous. Pour obtenir un rendez-vous téléphonez au numéro ci-contre.

### ● Centre d'information et de documentation des femmes et des familles

Permanences de 9h30 à 12h30  
mardi 15 janvier.  
Sans rendez-vous ou par téléphone pendant les permanences au 01 60 12 70 12.

### ● Aide aux victimes

Permanences de 16h à 19h

mardi 15 janvier.  
sans rendez-vous ou par téléphone pendant les permanences au 01 60 12 70 12.

### ● Point accueil écoute jeunes - Paej

Tél. : 01 60 92 01 01  
Courriel :  
paej-apaso@orange.fr

### ● Sécurité sociale

Permanence tous les jeudis de 14h à 16h30 à la Mairie-annexe de Chevry.

### ● Ecrivains publics

Permanence de 10h à 12h le samedi.  
Sans rendez-vous.



● Par une promenade au fil du temps, de pays en continents, de l'orient jusqu'à l'occident, les conteurs nous embarquent vendredi 18 janvier à 20h dans un ailleurs où les mots dévoilent l'âme des choses et des êtres. Rendez-vous à l'Espace du Val de Gif.



● "La règle du jeu", le chef-d'œuvre de Jean Renoir réalisé en 1939, est régulièrement placé dans les listes des plus grands films de l'histoire du cinéma. Décryptage avec Alain Garel le jeudi 10 janvier à 20h30 au Central cinéma.



● Chacun compte et se compte : le 5ème recensement partiel de population se déroulera du 17 janvier au 23 février 2008. Faites bon accueil aux agents recenseurs de la ville. Ils sont munis d'une carte officielle accréditive signée du maire.

## Prochainement dans GIF INFOS

- Tout sur le parc naturel régional (PNR) de la vallée de Chevreuse
- Le point sur la politique informatique dans les écoles
- Higelin sur les planches de la Terrasse

# agenda

## En janvier...

Date	Manifestation	Lieu
Jusqu'au 31 mars	Enquête INSEE sur l'environnement et l'insécurité	Gif
Jusqu'au 31 décembre 2008	Enquête INSEE sur les transports et les déplacements	Gif
Mardi 1er 17h	Dimanches musicaux : concert exceptionnel du Nouvel An	Église Saint-Remi
Jeudi 10 20h30	Les VII films capitaux d'Alain Garel : La Règle du jeu de Jean Renoir	Central cinéma
Mardi 15 20h-21h30	Qui a dit qu'être parent était facile : demander, donner, recevoir, refuser	Espace du Val de Gif
Mardi 15 21h	Rencontre-débat : " Les OGM : chance ou menace pour l'avenir ? "	La Bouvèche (Orsay)
Du jeudi 17 janvier au samedi 23 février	Recensement de la population	Gif
Jeudi 17 18h	Les Jeudis de la Recherche : la photosynthèse artificielle	Institut de chimie moléculaire et des matériaux (Orsay)
Vendredi 18 20h45	Les Vendredis de Gif : les enjeux du commerce équitable	Salle Teilhard de Chardin 13 rue Amodru
Vendredi 18 20h	Veillée conte	Espace du Val de Gif
Samedi 19 20h30	Les Fatals Picards / 1ère partie : Pincemin	La Terrasse
Dimanche 20 17h	Dimanches musicaux : autour de Britten	Église Saint-Remi
Samedi 26 9h-12h30	FCPE : Forum anciens élèves	Lycée de la vallée de Chevreuse
Samedi 26 20h30	Concert exceptionnel : " Le Roman de Venise " avec François-René Duchâble et Alain Carré	Supélec
Samedi 26 20h30	Lecture-spectacle : " Le Horla et autres nouvelles " par le Théâtre du tapis volant et les Nomades textuels	Château de Belleville
Samedi 26 à partir de 19h30	Grand bal organisé par " Les bals de l'Yvette " de l'AACCEA	La Terrasse
Dimanche 27	Journée mondiale des lépreux	

## et en février...

Du vendredi 1er au dimanche 3	Exposition : les artistes de l'atelier de Francesc Bordas	Château de Belleville
Dimanche 3 10h-18h	19ème journée philatélique de l'AP Gif	Maison du Parc (derrière La Poste)
Mercredi 6 15h	Jeune public : Où est le n'ours	La Terrasse
Vendredi 8 20h30	Concert de musique baroque	Église Saint-Remi
Samedi 9	Concert : Jacques Higelin	La Terrasse
Samedi 16	Reggae/Dub festif : Faya Dub 1ère partie : vainqueur du tremplin service Jeunesse	La Terrasse

## Emploi - formation

### Mission locale

Cette structure d'accueil a pour objectif l'insertion sociale et professionnelle des jeunes de 16 à 25 ans sortis du cadre scolaire.

### Mission locale des Ulis

1, rue de l'Aube  
91940 Les Ulis.  
Tél. : 01 69 18 79 10.

### ANPE

#### ● Agence locale des Ulis

11, avenue des Andes  
Imm. le Carthagène. Les Ulis.  
Tél. : 01 64 86 27 70

#### Assedic de l'Essonne

9, rue Edouard Branly  
91120 Palaiseau  
Tél. : 08 11 01 01 91

### CIO

Passerelle du Pertuis  
91940 Les Ulis.

Tél. : 01 69 28 59 81.

Courriel :  
cio-les-ulis@ac-versailles.fr

Horaires d'ouverture.  
Lundi 9h-12h30 et 13h30-17h  
Mardi 13h30-17h.  
Merc 9h-12h30 et 13h30-19h.  
Jeudi 9h-12h30 et 13h30-17h.  
Ven 9h-12h30 et 13h30-17h.  
Samedi 9h-12h.  
Vous n'avez pas eu de place en collège ou lycée. Appelez le centre ou venez nous voir.

## Carnet

### Bienvenue à

du 13 au 30 sept

Paul-Clément LHUSSIÉ Hidaya CHOUKI  
Maelle RIMIERRE Mattéa CROCHET  
Thomas CAUCHON Nessia JOLLY  
Lorenzo BONVINI Thibault LE HEGARAT  
Eve-Anne LE CHARTIER Lianna CHETTI  
Victor CHAILLOU  
Hippolyte DE ROUFFIGNAC

### Ils se sont dit oui entre le 1er et 30 sept

Guillaume BUSATO et Marie GRUEAU le 1er sept  
Dorian GUINARD et Solweig BARBIER le 1er sept  
Vincent MANUEL et Sophie KUCCOYANIS le 1er sept  
Laurent ULDRY et Bénédicte ARTUS le 1er sept  
Jean-Michel GONIN et Michèle LÉONARD le 8 sept  
Gerd GÜNTHER et Valérie MENJUCQ le 15 sept  
Nicolas KERLING et Joanna TENG le 15 sept  
Xavier PIGNAUD et Bérengère LUC le 15 sept  
Sébastien DAVOINE et Catherine FLAVIGNY le 29 sept  
Dang Liêm DO et Minh Thao LE le 29 sept  
Christophe EPRINCHARD et Stéphanie BLANCHARD le 29 sept  
Félix VAZQUEZ VARELA et Nicole BONJOUR le 29 sept

### Ils nous ont quittés entre le 1er sept et 18 oct

Marguerite ROY née FISK  
Raymond NAGEL  
Philippe MAGNIN  
Yvonne SOUILLART née CRÉTET  
Madeleine KALTENMARK née WEILLER  
Eric JUBARD  
Marie NILLÈS née MARCOU  
Manuel DA SILVA LIMA

Les familles qui refusent la publication des informations concernant les naissances, mariages et décès dans le bulletin municipal doivent le signaler aux services de :  
l'État civil : 01 69 18 69 30  
la Communication : 01 69 18 69 24.

## Administrations

Mairie 01 69 18 69 18  
Mairie annexe 01 60 12 70 10  
Préfecture 01 69 91 91 91  
Sous-préfecture 01 69 31 96 96  
CAF 08 20 25 91 10  
Sécurité sociale 08 20 90 41 25  
EDF 08 10 01 03 33  
GDF 08 10 80 08 01  
RATP 08 92 68 77 14  
La Poste (Gif-Vallée) 01 69 18 79 80  
La Poste (Chevry-Belleville) 01 60 12 79 03  
Lyonnaise des eaux 08 10 38 33 83

## Santé

### Pharmacies de garde

Le secteur de garde pour les Giffois regroupe les pharmacies de Gif-Bures-Saclay Les Molières-Orsay-Gometz-le-Châtel-Les Ulis.

### Pharmaciens de garde en journée les dimanches et jours fériés

Sous réserve de changement

#### Janvier

01 - M. Dahan, 25, rue de Paris, Orsay  
06 - M. Messent,  
17, avenue de Montjay, Orsay  
13 - M. Chéron, CC Les Ulis 2, Les Ulis  
20 - Mme Dejou,  
résid. des Quinconces, Gif-sur-Yvette  
27 - M. Berger,  
CC de l'Abbaye, Gif-sur-Yvette

#### Février

03 - Mme Willemot,  
CC Val de Courcelle, Gif-sur-Yvette

### Service d'urgence de nuit pour les pharmacies

Toutes les nuits : de 20h (sous réserve) à 9h le lendemain. Appeler la gendarmerie : 17 ou le commissariat des Ulis : 01 64 86 17 17

## Urgences

Police ou gendarmerie	17
Pompiers	18
Urgences pour fixe et mobile	112
Ambulances	01 69 07 81 35
Centre anti-poison	01 40 05 48 48
Hôpital d'Orsay	01 69 29 75 75
Urgences Mains et Doigts	01 69 10 30 30
Urgences dentaires	01 69 21 20 44
Gendarmerie Chevry	01 60 12 12 80
Gendarmerie de Gif	01 69 07 76 41
Police municipale	01 69 18 69 01

## En semaine, la journée

Votre médecin traitant

## En semaine, la nuit Les week-end et jours fériés, la nuit SOS Médecins ou le Samu 91

Tél. : 01 69 25 91 91 ou le 15  
ou le 112 (fixe et mobile)

## Les week-end et jours fériés, la journée Maison médicale

Tél. : 01 69 13 91 91

## Réseau kinési-bronchiolite Essonne

Tél. : 0 810 817 812

Opérationnel jusqu'au 30 mars 2008 tous les week-ends et jours fériés de 9h à 18h, les vendredis et veilles de jours fériés de 12h à 20h pour les enfants atteints de bronchiolite.

## Numéros utiles

Aide à domicile	01 60 12 70 18
Planning familial (hôpital Orsay)	01 69 29 75 85
SOS Amitié	01 60 78 16 16
08 Victimes	08 84 28 46 37
SOS Femmes battues	39 19
Allo enfance maltraitée	119
Solidarité vieillesse	08 10 60 02 09
Jeunes violence écoute	08 00 20 22 23
Sida Info service	08 00 84 08 00
Drogue info service	08 00 23 13 13
UNAFAM	01 64 46 96 21
Alcool Action 91	06 08 14 62 85 06 22 27 15 79

## Taxi

Gare de Gif :	01 69 07 40 14
Marché Chevry :	01 60 12 31 60
M. Baconnet :	01 60 12 41 41 06 08 51 45 59
M. Bordier :	06 75 18 19 25
M. Boudraou :	06 11 04 92 34
M. Lawrence :	01 69 07 95 56 06 07 39 70 95
M. Hochart :	06 14 99 28 65
M. Marques	06 08 84 14 21

# À L’AFFICHE...

*Un nouveau Giffois  
contemple la ville...  
découvrez son histoire  
en page 19.*



CE MOIS-CI